تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية

(دراسة المقارنة بين المعهد "بيت الأرقم جمبر" والمعهد "الكوثر" سيدوارجو)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

الباحث:

محمد حافظ محمودي

رقم القيد: F12618275

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراســات العليا

جـامعة سونان أمبيل الإسـلامية الحـكومية

سورابايا

2020

إقرار الطالب

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : **محمد حافظ محمودي**

رقم القيد : F١٢٦١٨٢٧٥

المرحلة : **الماجستير**

الجهة : **كلية الدراسات العليا لجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.**

عنوان البحث : **تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية (دراسة المقارنة بين المعهد "بيت الأرقم جمبر" والمعهد "الكوثر" سيدوارجو)**

أقر بأن هذا البحث التكميلي بكافة أجزائه أحضرته من بحثي وكتبته بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادره، وإذا دعا أحد مستقبلا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، هذا وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ١٥ يوليو ٢٠٢٠ م

الطالب المقر

METERAI TEMPEL
4D781AHF370031579
6000
ENAM RBURUPIAH

محمد حافظ محمودي

F١٢٦١٨٢٧٥

توصية المشرف

صاحب الفضيلة عميد الدراسات العليا بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش، والبحث والتصحيح، نرى أن البحث التكميلي للطالب بـ :

اسم : محمد حافظ محمودي

رقم القيد : F١٢٦١٨٢٧٥

العنوان : تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية

(دراسة المقارنة بين المعهد "بيت الأرقم جمبر" والمعهد "الكوثر" سيدوارجو)

واف للشروط المطلوبة، وهو مستعد لاشتراك المناقشة للحصول على شهادة الماجستير في تعليم اللغة العربية (**M.Pd**) بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. وأن يقدم هذا البحث التكميلي في مجلس المناقشة في الوقت المقرر.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سورابايا، ١٥ يوليو ٢٠٢٠

المشرف الأول	المشرف الثاني
الأستاذ الدكتور مسعن حميد الماجستير	**الدكتور مرواك أحمد توفيق**
رقم التوضيف:	**رقم التوضيف:**
١٩٥٥١٢١٢١٩٨٢٠٣١٠٠٥	**١٩٨٥٠٣١٤٢٠١٥٠٣١٠٠٣**

التصديق

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالب محمد حافظ محمودي في يوم الأربعاء ٢٩ يوليو ٢٠٢٠ أمام لجنة المناقشة التي تتكون من أعضاء لجنة المناقشة:

رئيس المجلس : الأستاذ د. مسعن حميد الماجستير

الكاتب : د. مروان أحمد توفيق الماجستير

المناقش الأول : د. محمد عفيف الدين دمياطي الماجستير

المناقش الثاني : د. كمل يوسف الماجستير

سورابايا ١١ أغسطس ٢٠٢٠

وافق على هذا القرار

عميد الدراسات العليا

لجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

KEMENTERIAN AGAMA PASCASARJANA SURABAYA UIN SUNAN AMPEL

الأستاذ الدكتور أمين دي

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : M. Hafid Mahmudi

NIM : F12618275

Fakultas/Jurusan : PBA (Pendidikan Bahasa Arab)

E-mail address : hafidzmahmudi6@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☐ Sekripsi ☐ • Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (……)
yang berjudul :

تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية

(دراسة المقارنة بين المعهد "بيت الأرقم جمبر" والمعهد "الكوثر" سيدوارجو)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 15 Oktober 2020

(M. Hafid Mahmudi)

Abstrak

M. Hafidz Mahmudi. 2020. Pengaruh lingkungan berbahasa Arab terhadap pembelajaran Bahasa Arab (Sebuah studi perbandingan antara Pondok Pesantren *Baitul Arqam* Jember dan Pondok Pesantren *al-Kautsar* Sidoarjo).

Kata kunci: Pengaruh Lingkungan Bahasa.

Fokus permasalahan yang diangkat dalam penelitian ini adalah Pengaruh Lingkungan Berbahasa Arab dalam Pembelajaran Bahasa Arab. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif melalui pendekatan komunikatif, dari kedua Pesantren tersebut peneliti menemukan adanya perbedaan: 1). Pondok Pesantren Baitul Arqam Jember dan al-Kautsar Sidoarjo menggunakan lingkungan Bahasa buatan., 2). Pengaruh lingkungan berbahasa Arab terhadap kemahiran Bahasa siswa memiliki dampak yang sangat besar, hal ini terbukti dengan melihat hasil tes, hasil tes menunjukkan bahwa Pondok al-Kautsar Sidoarjo mendapat skor tertinggi 90 dari Pondok Baitul Arqam Jember memperoleh nilai 60. Jadi lingkungan kebahasaan di Pondok al-Kautsar Sidoarjo lebih besar daripada Pondok Baitul Arqam Jember., 3). Kelemahan lingkungan Bahasa di Baitul Arqam Jember adalah kurangnya kesadaran Siswa dalam penerapan lingkungan Bahasa, sedangkan keunggulan lingkungan Bahasa di Pesantren ini adalah adanya lingkungan Bahasa di sekitar tempat tinggal siswa, sedangkan kekurangan dari lingkungan Bahasa di Pondok Pesantren al-Kautsar Sidoarjo yaitu kurangnya pembenaran kalimat, kelebihan lingkungan Bahasa di Pondok al-Kautsar Sidoarjo adalah para pegawai dan guru memberikan contoh berbicara Bahasa Arab di depan siswa.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Abstrak

M. Hafidz Mahmudi. 2020. The influence of the language environment on learning Arabic (A comparative study between the Baitul Arqam Islamic Boarding School in Jember and the Al-Kautsar Islamic Boarding School in Sidoarjo).

Keywords: Influence of the Language Environment.

The focus of the problem raised in this study is the Influence of the Language Environment in Arabic Learning. This study used a qualitative descriptive method through a communicative approach, from the two Islamic boarding schools the researchers found differences: 1). Baitul Arqam Jember Islamic boarding schools and al-Kautsar Sidoarjo using an artificial language environment., 2). The influence of the linguistic environment on students' language proficiency has a very large impact, this is evidenced by looking at the test results, the test results show that Pondok al-Kautsar Sidoarjo received the highest score of 90 from Pondok Baitul Arqam Jember which scored 60. So the language environment at boarding schools al- Kautsar Sidoarjo is bigger than boarding schools Baitul Arqam Jember., 3). The weakness of the language environment in Baitul Arqam Jember is the lack of awareness of students in the application of the language environment, while the advantage of the language environment in this pesantren is that there is a language environment around the student's residence, while lack of language. The environment at the Al-Kautsar Islamic Boarding School namely Lack of Sentence Justification, The advantage of the al-Kautsar Sidoarjo language environment is that teacher employees provide examples of speaking Arabic in front of studentsThus the existence of language environment both in terms of native and artificial language environments which is good as the al-Kautsar boarding school in Sidoarjo is a finding that needs to be replicated.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفهرس

صفحة الموضوع.....

إقرار الطالب.....ب

توصية المشرف.....ت

التصديق.....ث

كلمة الشكر والتقدير.....ث

الشعار ..... خ

الإهداء..... د

ملخص البحث ..... ذ

الفصل الأول.....1

1- خلفية البحث 1

2- مشكلات البحث وحدوده..... 3

أ- مشكلات البحث. 3

ب- حدود البحث. 3

3- أسئلة البحث..... 4

4- أهداف البحث..... 4

5- أهمية البحث 5

6- الدراسات السابقة 5

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني 9
الإطار النظري.....9
المبحث الأول: البيئة اللغوية 9
أ- مفهوم البيئة لغة..... 9
ب- أنواع البيئة اللغوية 11
1- البيئة اللغوية الطبيعية (Natural)..... 11
2- البيئة اللغوية الاصطناعية أو الصناعية (Artificial) 12
ت- كيفية إنشاء بيئة اللغة العربية. 14
ث- إستراتيجيات تطوير في تعليم اللغة..... 15
ج- الاستراتيجية البيئية في ترقية تعليم اللغة العربية 17
ح- دور البيئة اللغوية من الجانب النفسي والتربوي والنظامي 19
1- الجانب النفسي..... 19
2- الجانب التربوي..... 20
3- الجانب النظامي 21
خ- بعض الأنشطة في خلق بيئة اللغة العربية لتطوير مهارة الكلام. 22
المبحث الثاني: مهارة الكلام 25
أ. مفهوم مهارة الكلام..... 25
ب. أهداف مهارة الكلام..... 26
ت. توجيهات عامة في تدريس الكلام..... 28
ث. بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام:..... 30

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د- لمحة موجزة عن تأسيس المعهدين 34
1- لمحة عن المدرسة المعلمين الإسلاميّة بيت الأرقم للتربية الإسلاميّة 34
2- لمحة عن المدرسة الكوثر الثانوية الإسلامية 48
الفصل الثالث..... 57
منهجية البحث..... 57
1- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها 57
2- مصادر البيانات 58
3- أدوات جمع البيانات..... 58
(أ) الملاحظة 58
(ب) المقابلة 59
(ج) الاستبانة 59
(د) . الاختبار (Examination)..... 61
(ذ) . الوثائق..... 61
الباب الرابع..... 62
عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها..... 62
المبحث الأول: البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية 62
1- البيئة اللغوية في المعهد "بيت الأرقم" للتربية الإسلاميّة..... 62
2- البيئة اللغوية في المعهد "الكوثر" سيدوارجو. 64
تأثير البيئة اللغوية في المعهد الكوثر سيدوارجو..... 69
الإستبانة لمعرفة الأنشطة اليومية في المعهد بيت الأرقم جمبر والمهد الكوثر سيدوارجو: .. 71

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المبحث الثالث: نقصان البيئة اللغوية ومزاياها.....78
1- نقصان البيئة اللغوية ومزاياها في المعهد بيت الأرقم جمبر..... 78
2- نقصان ومزايا بيئة اللغوية في المعهد "الكوثر" سيدوارجو..... 79
الباب الخامس.....81
الخاتمة 81
أ- النتائج 81
ب- الاقتراحات 81

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول

1- خلفية البحث

اللغة بالنسبة إلى الشخص أو الفرد هي وسيلة التعبير عن مشاعره وعواطفه و ينشأ في ذهنه من أفكار، واللغة بالنسبة إلى المجتمع هي الأداة التي تربط أفراده بعضهم ببعض، فيقضون مطالبهم وحوائجهم ويوجهون نشاطهم ببعضهم، ويدور بها العامل بينهم وبجانب ذلك أن وظائف اللغة هي وسيلة التفكير والايصال.[4] فالتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أي الذين لا يتكلمون باللغة العربية يحتاجون إلى جهد عظيم. ولإيجاد تعليم اللغة العربية الفعال لغير الناطقين بها، يحتاج إلى وجود بيئة اللغوية التي تسهل وتساعد في انجاح هذا التعليم.

لو نلاحظ ونلتفت في بلدنا إندونيسيا لوجدنا الاختلاف على الآراء التي يحكم الناس على تعلم اللغة العربية قد تعددت ، فإن العديد من وجهات النظر غير متجانسة. بعض الناس ينظرون إلى اللغة العربية كلغة دينية ، لأن اللغة العربية تعتبر أداة الدراسة النصوص العربية المقدسة. يرى البعض منهم أن تعلم اللغة العربية لتعليم العلوم الإسلامية، وجهة النظر هذه ليست خاطئة، لأن غالبية العلوم الإسلامية تشير إلى اللغة العربية، ويرى البعض منهم أن تعليم اللغة شرط للعامل الذين يريدون أن يعملوا في بلاد العرب، ، ويرى البعض أن تعلم اللغة العربية هو تعلم اللغة أي تركيز إلى فنون اللغة العربية. يركز هذا الرأي أكثر على كيفية تعلم الناس اللغة العربية كلغة للتواصل اليومي.

الاختلاف في ذلك الرأي على ما شرحنا يسبب إلى تنوع المنهج والطريقة ووسائل التعليم، إذا كانت اللغة العربية أداة اتصال ، فإن تعلم اللغة العربية يركز بشكل أكبر على الطلاب الذين يمارسون ويطبقون اللغة العربية في مهارة الكلام ، سواء في مهارة الاستماع، والقراءة والكتابة. بصرف النظر عن وجهات النظر المختلفة هذه ، إذا لاحظنا بعناية ، فإن تعلم اللغة العربية يواجه مصاعب وعقبات مختلفة، وتشمل تلك المشاكل منها: تعلم اللغة العربية تحتاج إلى وقت طويل، قصر عوامل الدافعية للطلاب في اكتساب اللغة العربية، وسائل

---

[4]. علي أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (دار الشواف المنشر الموزيع، 1991) ص 11-12.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللغة العربية محدودة للغاية، في بعض المدارس لا ينتمي أعضاء هيئة التدريس إلى قسم اللغة العربية (ليس لديهم مهارات كافية في اللغة العربية). لذلك، هناك حاجة للمعلمين المبدعين لإيجاد وإنشاء وسائط تعليمية عربية مثيرة للاهتمام، علاجا لحلول تلك المشكلات المذكورة يحتاج إلى وجود بيئة اللغة العربية التي تساعد في انجاح هذا التعليم.

البيئة هي جميع ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة، وأما ما تستمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان، المحاورة مع الزملاء وحين مشاهدة التلفاز وحين قراءة الجريدة والأحوال حين عملية التعلم في الفصل وحين قراءة الدروس وما أشبه ذلك.[5]والبيئة لا تسير دائما تمشي على محور، فيمكن أن تتكون من مكونات حية غير نامية وإما أن تتكون من مكونات ميتة، فعلم البيئة هو دراسة الكائنات الحية وعلاقتها بالبيئة وتأثيراتها على علاقتنا بالأرض.[6] ويأكد معضم العلماء أن البيئة لها دور مهم وكبير في انجاح اكتساب اللغة، ويعتقد مرزوقي أن البيئة هي كل الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي ستؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في تحسين اللغة العربية وتحفيزهم وتشجيعهم على ممارستها في واقع حياتهم اليومية.[7]

ويشاهد الباحث أن المعهد بيت الأرقم جمبر والمعهد الكوثر سيدوارجو يقومان بتكوين البيئة اللغة العربية، كما ينظر الباحث أن هذين المعهدين يهيئان بتكوين بيئة اللغة العربية، فالمعهد بيت الأرقم هذه المئسسة المتقدمة ومشهور عند مجتمع مدينة جمبر وقد تم بناء هذه المئسسة في عام 1986م، وهي تنمو بسرعة من ناحية المباني والمعارف والمدرسون والطلبة التي تجيئ من أي مكان كان، وتشمل هذه المؤسسة المواد الدراسية الدينية واللغوية والدراسات العامة، وكان الطلاب يتكلمون باللغة العربية في الأسبوع الواحد وباللغة الإنجليزية

[5] Nur Hadi, Dimensi-Dimensi dalam belajar Bahasa Arab kedua (Bandung: Sinar Baru, 1982) hal.210.

[6]- محمد علي عبد الكريم الخولي ، *إكتساب البيئة الحياة مع لغتين*، (الرياض: جامعة الملك سعود) ص: 65.

[7]- مرزوقي، *دور البيئة اللغوية في ترقية اللغة العربية*، في مقالة التي القاها في الجامعة الإسلامية مالانج2001) ص 2.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في الأسبوع بعده،[8] وفي هذه المؤسسة هيئة لتحرك اللغة، وهي تدير اللغات الطلاب كل يوم، ومن خصائص هذه المئسسة أن إذا دعيت للمشاركة في مسابقة ومنها مسابقة الخطابة العربية، فبعض الطلاب يشتركون المسابقة وحصل على الكأس وفاز بالمركز الأول جاوى الشرقية. وأما معهد الكوثر سيدوارجو بدأت عملية التعليم والتعلم في سنة 2016 م، ومن خصائصه هي تكوين بيئة اللغة العربية لجميع الطلاب حسب النظام الداخلي على مدار 24 ساعة مع إزدحام الأنشطات وحسن التدبير تحت رعاية الأساتذة حتى ينمو تعليم الطلاب ولغاتهم في اللغة العربية بشكل جيد، بالإضافة إلى ضرورة الاتصال باللغة الرسمية ملزمة في جميع الأوقات لممارستها على اكتساب اللغة العربية.[9] وللحصول على التصور الأوضح يحاول الباحث أن يعرض تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المعهد "بيت الأرقم" جمبر وطلاب المعهد "الكوثر" سيدوارجو، انطلاقا على ما شرح الباحث سابقا يريد الباحث أن يلاحظ تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو.

2- مشكلات البحث وحدوده.

أ- مشكلات البحث.

مشكلات هذا البحث عدم التوازن في تكوين البيئة العربية لطلاب المعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو، فيظهر الانفصال فيما بين بيئة اللغوية استراتيجها وعوامل نجاحها على كفاءة الطلاب اللغوية. فما تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام من حيث أن مهارة الكلام محتاجة للتعبير عن افكارهم واستنتاج علومهم شفويا.

ب- حدود البحث.

يقصر الباحث موضوع هذا البحث تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام لطلاب المعهد بيت الأرقم جمبر وطلاب المعهد الكوثر سيدوارجو. ويحدد الباحث

---

[8]- الملاحظة برئيس معهد بيت الأرقم،الأستاذ مشكور عبد المعيد، 09-02-2020.

[9]- المقابلة مع مدير المعهد الكوثر سيدوارجو، 12-02-2020.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الحدود الموضوعية والمكانية والزمانية كي لا يتسع الى ما لا يريد الباحث قصده، والبيان كما في الآتي:

1- الحدود الموضوعية : سيصف الباحث بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية وتأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية وكذلك لعرض نقصان ومزايا البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية التي تساعد على تنمية اللغة العربية طلابها في هذين معهدين.

2- الحدود المكانيه : إختار الباحث المعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو. ويخصص الباحث الطلاب الذين يدرسون في فصل الثالث الثانوي.

3- الحدود الزمانية : سيقوم الباحث بحثه من خلال الفصل الدراسي من العام الدراسي 2020/2019.

3- أسئلة البحث

انطلاقا على المقدمة التي شرح الباحث فحدد الباحث أسئلة البحث التالي:

أ- كيف البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو ؟

ب- كيف تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو؟

ج- كيف نقصان ومزايا البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو؟

4- أهداف البحث

استنادا على أسئلة التي عرضها الباحث يهدف هذا البحث إلى الأمور التالية:

أ- معرفة بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- معرفة تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو

ج- معرفة نقصان ومزايا البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو

5- أهمية البحث

يأمل الباحث في أن أ يكون هذا البحث مفيدا نظريا وعلميا على النحو التالي:

1- للمعهد بيت الأرقم جمبر والمعهد الكوثر سيدوارجو جميع معلمي اللغة العربية من هذا البحث في تأثير بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية الجيدة.

2- للتلاميذ أن تكون كفاءتهم باللغة العربية متطورة.

3- للباحث أن يستفيد هذا البحث إضافة لمعلوماته وخبرته في تدريس اللغة العربية وبالخصوص في بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية وتعلمها الجيدة.

6- الدراسات السابقة

هذا البحث ليس بحثا أساسيا ولكن تم دراسة من قبل باحثين سابقين ومن بين الدراسات التي أجراها باحثون سابقون وهي:

1- **فطمى زهرة صالحة 2016.**[10]

أ- عنوان البحث : تكوين بيئة اللغة العربية ودورها في تنمية مهارة الكلام في معهد "والي صاغا فونوراكو".

ب- أهداف البحث : الكشف عن حال البيئة العربية في معهد "والي صاغا فونوراكو". الكشف عن استراتيجية في تكوين البيئة العربية في معهد "والي صاغا فونوراكو".

[10]- فطمى زهرة صالحة، *تكوين بيئة اللغة العربية ودورها في تطوير مهارة الكلام*، رسالة للحصول درجة سرجانا لبرنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالنج 2016.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج- منهجية البحث: إدخال البحث المستخدم في هذا الدرس نوعي ، وهو البحث لنيل على نتائج أو التعبير عما لا يمكن الحصول عليه.

د- نتائج البحث: تنقسم البيئة العربية في معهد "والي ساجا" إلى نوعين: 1) البيئة الطبيعية: تشمل عملية تعلم وتدريس اللغة العربية في الفصل الدراسي وخارجه. 2) البيئة الطبيعية: وتشمل: أ) بيئة الرعاية. ب) بيئة النظام المدرسي. (2) وتتمثل الإستراتيجية في خلق بيئة اللغة العربية في هذه المؤسسة في التخطيط لإنشاء هيئة إدارة اللغة ، وهي مجلس قيادة اللغة.**و- الإختلاف عن هذا البحث** : بحث فطمى زهرة صالحة يتعلق بتكوين البيئة اللغة العربية ودورها في تنمية مهارة الكلام في المعهد "والي صاغا فونوراكو" التي تركز في الكشف عن استراتيجية في تكوين البيئة العربية ، وأما الباحث فيتعلق بتأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو، من حيث الموضوع والمكان والزمان مختلف عن البحث السابق.

2- حلمي زهدي 2007[11]

أ- عنوان البحث : البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامي فريندوان سمنف مادورا بالدراسة الوصفية والتقويمية.

ب- أهداف البحث : العرض عن الوضع في بيئة اللغوية في المعهد الأمين الإسلامي فارندوان سمنف، البيان عن اكتساب المهارات الأربعة في معهد الأمين الإسلامي فارندوان سمنف.

ج- منهجية البحث : إدخال البحث المستخدم في هذا الدرس نوعي ، وهو البحث عن النتائج أو التعبير عما لا يمكن معرفتها بالطريقة الاخصائية أو المنهج الكمي.

---

[11]- حلمي زهدي. *بيئة اللغة العربية بمعهد الأمين الإسلامية برندوان سمنب مادورا ودورها في التعلم التعليم* رسالة الماجستير لبرنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالنج. 2007.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د- نتائج البحث: أن البيئة اللغوية الطبيعية في المعهد الأمين الإسلامي فارندوان سمنف هي حالة لغوية تعتمد فيها على المطاعم والمساجد والشركات التعاونية والميدان والإصلاحات العامة وما إلى ذلك. وفي خارج البحث الذي لا يتعلق بالتعليم اللغة العربية.

و- **الإختلاف عن هذا البحث** : بحث حلمي زهدي يتعلق بالبيئة العربية في المعهد الأمين الإسلامي فريندوان سمنف مادورا بالدراسة الوصفية والتقويمية التي تركز في حالة لغوية، وأما الباحث فيتعلق بتأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو، من حيث الموضوع والمكان والزمان مختلف عن البحث السابق.

3- تلخيص المراد 2015 [12]

أ- عنوان البحث : دراسة الحالة عن تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد "النور الثاني مالاج.

ب- أهداف البحث : الكشف عن تكوين البيئة اللغوية ومميزات البيئة اللغوية وفعاليات تكوين البيئة العربية في معهد "نور الثاني" بولوا لاوانج مالانج.

ج- منهجية البحث: البحث موصوف بالمصور (Deskriptif) يعني أن البيانات المحصولة هي الكلمات ليس الأرقم.

د- نتائج البحث: تكوين البيئة اللغوية العربية (في معهد "النور الثاني" بولولاوانج مالانج هي بيئة اصطناعية ، وبيئة طبيعية ، وأنشطة لغوية في بيئة اصطناعية تحتوي على تزويد المفردات، والمحادثة (التعبير الشفوي).

و- الإختلاف عن هذا البحث: بحث تلخيص المراد يتعلق بدراسة الحالة عن تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد "النور الثاني مالاج التي تركز في الكشف عن تكوين البيئة اللغوية

[12]- دراسة الحالة عن تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد "النور الثاني مالاج، رسالة الماجستير لبرنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالنج، 2015.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومميزات البيئة اللغوية وفعاليات تكوين البيئة العربية في معهد "نور الثاني" بولوا لاوانج مالانج، وأما الباحث فيتعلق بتأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو، من حيث الموضوع والمكان والزمان مختلف عن البحث السابق.

7- فروض البحث

فرضية البحث هي إجابة محدودة على أسئلة البحث ويتم تحديدها من خلال البيانات التي تم جمعها.[13] إنّ الفرضية هي إجابة مؤقتة لسؤال بحثي تمت إعادة طباعتها بالبيانات التي تم جمعها. أما فرضية البحث فقد قسمت إلى نوعين هما الفرضية السببية والفرضية الصفرية.

(أ) الفرضية السببية **(Causal Hypothesis)**

يوجد تأثير بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب بالمدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد " بيت الأرقم جمبر والمعهد الكوثر سيدوارجو ".

(ب) الفرضية الصفرية **(Null Hypothesis)**

لا يوجد تأثير بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب بالمدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد " بيت الأرقم جمبر والمعهد الكوثر سيدوارجو ".

---

[13]- مترجم من:

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), h. 110

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: البيئة اللغوية

أ– مفهوم البيئة لغة.

البيئة في اللغة مشتقة من فعل الثلاثي (بوأ) بمعنى منزل، هيأه له وأنزل فيه، (تبوأ): أقام به، اتخذ مقاما له.[14]ومنه قوله تعالى في القرآن الكريم: ﴿ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾.[15] أي يأخذونه، والبيئة بمعنى المنزل: ويذكرها ابن منظور: (باء) إلى الشيئ بيوءا أي العودة ، والإقامة ، والعيش.[16]ذكر في المعجم الوسيط أن البيئة هي المنزل.[17]

مفهوم البيئة اصطلاحا

البيئة في مفهومها العام تعني الوسط، أو الإطار الذي يعيش ويسكن فيه الإنسان، ويؤثر فيه ويتأثر به، ويحصل منه على مقومات الحياة من غذاء، ومأوىً، وغيرها، كما تُعرَف البيئة بأنّها مجموعة الظروف الطبيعية التي تحيط بالإنسان من هواء، وماء، ونباتات، وكائنات حية مختلفة، وأرض بما في ذلك المنشآت التي يقيمها الإنسان في محيطه، وقد قامت دائرة المعارف الجغرافية الطبيعية بتعريف البيئة على أنّها المحيط الطبيعي والاجتماعي، وجميع ما يحيط بالكائنات الحية، كالحيوان، والنبات، والإنسان من عوامل تتحكم فيها العوامل الاجتماعية والاقتصادية وتؤثر في نشأته وتطوره ومختلف مظاهر حياته، وتحتوي على مواد حيّة وغير حية.[18]

---

[14]– المنجد ، (بيروت: المكتبة الشرقية، 1986م) ص 52.

[15]– سورة يونس: 87.

[16]– ابن منظور الأنصاري، *لسان العرب*، الجزء الأول، (القاهرة:الدار المصرية للتأليف والترجمة، بدون تاريخ)، ص 27.

[17]– معجم الوسيط، الجزء الأول، الطبعة الثالثة، ص 77.

[18]–كرم علي حافظ، الإعلام وقضايا البيئة (الطبعة الأولى)، ص 9.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

البيئة من حيث الإصطلاح هناك العديد من القرارات تعريفات العلماء لها، وسبب ذلك أن لفظ البيئة شائع الإستخدام لأغراض عامة ونذكر بعضا من هذه التعريفات وهي كما يلي:

1- البيئة هي كل ما يتعلق بالحياة الكائن من موجودات سواء كانت تعيش أم لا، وهي اتفاقية العمل التي تمارس فيه الكائن الحي وما تتعلق بحياته ونشاطاته المتنوعة.[19]

2- البيئة هي العمل الذي يعيش فيه الشخص بكل ما يشمله من الهواء والماء ، والتربة، وكل ما هو موجود في مكونات أو العلاقات الجامدة ، وكذلك الشمس والطاقة والمناخ والرياح والأمطار.[20]

3- وقال مرزوقي أن البيئة هي كل الأشياء والمواد والعوامل والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر على العملية وترغب الطلاب في تحسين اللغة العربية وتحفيزهم وتشجيعهم على تطبيقها في تفاعلاتهم وفي واقع حياتهم اليومية.[21]

مما سبق من البيان والتعريفات عن البيئة قصد ولخص الباحث أن البيئة هي جميع الأحوال من النزول والمكان الذي يعيش فيه الإنسان وما يراه ويسمعه ويشاهده. والمراد عن البيئة عند الباحث هي البيئة اللغة العربية التي لها دور كبير للطلاب الذين يتعلمون اللغة لنجاح على ما يرام في تعليم اللغة اللغة العربية وبالمزيد في مهارة الكلام.

تنقسم البيئة إلى قسمين: البيئة اللغوية الاصطناعية أو الصناعية **(Artificial)** توجد هذه البيئة في عملية التعلم والتدريس في الفصول الدراسية ، والبيئة اللغوية الطبيعية

---

[19]- رمضان عبد الحميد الطنطوي، *المفاهيم والقضايا البيئة التي يجب أن يلم بها طلاب المدرسة الثانوية العامة بالمملكة العربية السعودية ودورها مناهج العلوم في اكتسابها لهم وتنمية اتجاهاتهم نحو البيئة*، مجلة كلية التربية بدمياط، العدد 17، الجزء الثاني، يناير 1992م. ص 17-18.

[20]. أحمد حسين اللقاني، *التربية البيئة واجب ومسئولية*، (القاهرة: عالم الكتب، 1999م)، ص 14.

[21]. مرزوقي2001، *دور البيئة اللغوية في ترقية اللغة العربية*، في مقالة التي القاها في الجامعة الإسلامية مالانج:ص 2.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(**Natural**) مثل: الكتب، المجلات، والإذاعة والتلفزيون والسينما وغيرها. قال كريسن أن الطريقة لاستولى على اللغة الثانية يمنح الطلاب طريقتين: بالتعلم والتعليم **Learning** وعملية اكتساب **Acquisition** التعلم والتعليم هو عملية الوعي تعني أن الطلاب يتحدون بنية اللغة والقواعد.[22]

ب- أنواع البيئة اللغوية

ذكر الدكتور محمد على الخولي البيئة اللغوية تنقسم إلى قسمين؛ الأولى البيئة اللغوية الطبيعية (**Natural**) والثانية البيئة اللغوية الصناعية(**Artificial**) .

1- البيئة اللغوية الطبيعية (Natural).

البيئة اللغوية التي تعني استخدام اللغة لغرض التفاهم ونقل المعلومات أي تركز على المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحادث مع مستخدمي اللغة الأولى أو الثانية في الشارع أو الملعب على سبيل المثال.[23] قال أحمد فؤاد افاندي أنّ البيئة غير الرسمية الحقيقية لطلاّب اللغة العربية وهي البلد العربى[24]. ولن يجد الطالب البيئة الشاملة كا المنطقة العربة ولو يسكن فى القرية العربية غير العرب فى أنحاء العالم.

وبهذا وجدنا أن معظم المعهد الذي نشأ البيئة اللغة العربية إذا كان تركيزها هو تعليم اللغة العربية، و أن يكوّن البيئة اللغة العربية فإنها ليست سهلة لأنّ فيها مشكلات متعددة. احتاجتْ المعاهد أو المؤسسات أو المدارس التي تريد أن تنشأ البيئة اللغوية الصبر والجدّ والقوام وطول زمان. وقد جربت وحاولت تلك المؤسسات استراتيجية متنوعة فى عملية تكوين البيئة منها كما يلي:

---

[22]. حلمي زهدي ، *البيئة اللغوية*، (مالنج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنج، الطبعة الثانية، 2017م)، ص: 55.

[23]- محمد على الخولي، *الحاية مع لغتين (الثنائية اللغوية)*، (الرياض: جامعة مالك سعود، 1978م)، ص 65.

[24]. مترجم من:

Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hal 168.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1) إقامة الأسبوع العربية
2) الموارد البشريّة
3) البيئة النفسية
4) البيئة الكلامية
5) البيئة البصرية القراءة
6) البيئة السمعية
7) البيئة البصرية السمعية
8) مركز التعليم الذاتي
9) اتحاد المحبين اللغة العربية.[25]

والبيئة الطبيعية مثل: الكتب، المجلات، الراديو، التلفاز، الأفلام، وغير ذلك. والبيئة الطبيعية ليست من صناعة قصدية.

2- البيئة اللغوية الاصطناعية أو الصناعية (Artificial) .

البيئة اللغوية الصناعية هي بيئة تعلم اللغة الثانية في الفصل الدراسي. وهي سبيل لاكتساب واع للغة الثانية. وعلى الرغم من أن هذه البيئة محدودة الأثر في تكوين مهارات اتصالية فعالة، إلا أن لها فوائد لا يمكن إنكارها. تقدم المدرسة حلا واقعيا لملايين الطلاب الذين لا يستطيعون أن يذهبوا إلى موطن اللغة الثانية ليسمعوها هناك و يكتسبوها في بيئة طبيعية، لأن المدرسة تقوم بإحضار اللغة الثانية إليهم. تقيس المدارس أيضًا تقدمها وتقدم التقييم والتحفيز المطلوب، كما أن المدرسية تتم بعرض الأحكام النحوية للغة الثانية، وهذا تناسب مع من بعض المتعلمين الذين يرغبون زار اللغة الثانية عن طريق استقراء القوانين أو استنباط القوانين. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن لقوانين اللغة أن تساعد الطلاب على أنفسهم

[25]. مترجم من:
Ahmad Fuad Effendi, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, 2005), hal 171

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عندما يتحدث أو يتحدث لغة ثانية. كما أنه يساعده على تصحيح نفسه إذا ارتكب خطأ.[26]

تتركز البيئة اللغوية الصناعية على استيعاب قواعد اللغة أو نظام اللغة للهدف مع زيادة الوعي بقواعد اللغة. وخصائص البيئة اللغوية الصناعية كما يلي:

أ. صناعية قصادية أي أن المدرس جعل البيئة قصدا لمساعدة الطلاب في تدريس لغة ثانية.

ب. وهي جزء من مجموعة تدريس اللغة المدرسية.

ت. يتم توجيه المعلم إلى الطلاب لمناقشة الأنشطة اللغوية التي تم تعلم قواعد اللغة فيها. ويقدم لهم رد الفعل من المدرس وهو تصميم الأخطاء او إصلاح خطاء المتعلمين. ولفهم القواعد اللغوية بالتوعية يستطيع الطلبة حصلها بالتعلم الرسمي في الفصل، أو من كتب القواعد ، أو من شخص آخر لديه القدرة على تعلم القواعد التي يتم تعلمها.[27]

لكي توفر البيئة العربية على إعطاء الاكتساب اللغويّة يجب للمؤسسات أن تقوم هذه العملية التعليمية فى الفصل لتطبّق المقاربة الاتصالية والمقدارية والمنطوقية. منها:

أ. تستعمل استراتيجية التي تأسس على الأنشطة الاتصالية وليس تدريبات الصناعية ولا تركز على النظام اللغوية.

ب. تستعمل المادة المختلفة بتكثير المادة الأصلية ويهتمّ بمباديئ لها معنى ومستمرّة وجاذبة ومشوقة.

ت. تزويد الطلاب بتسهيلات لغوية (المدخلات) من خلال منحهم وظائف ، مثل قراءة الكتب والمجلات والصحف الناطقة بالعربية ، والرد على البث الإذاعي ، والبرامج التلفزيونية ، ومشاهدة الأفلام باللغة العربية ، وعرض شبكات اللغة.

---

[26]– المرجع السابق، *الحاية مع لغتين (الثنائية اللغوية)*، (الرياض: جامعة مالك سعود، 1978م)، ص 65.

[27]– حلمي زهدي ، *البيئة اللغوية*، (مالنج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنج، الطبعة الثانية، 2017م)، ص: 55.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ث. توفير الفرصة للاتصال ولايكثر الكلام بل يشرف الطلاب ويخدم لهم.

ج. يتم استخدام اللغة العربية لأفضل أعضاء المؤسسة ، حتى لو لم يكره استخدام اللغة الإندونيسية.

ح. استخدم طرق المتنوعة التي تناسب بالمقاربة المعينة.

خ. تخطيط أنشطة إضافية مثل التمارين (الإبداعات والخطابات والمحادثات والمقابلات الجماعية والمفردات)).[28]

وفي سياق تطوير البيئة العربية على وجه التفصيلي، هناك خمسة أقسام من البيئة تحتاج إلى النظر فيها من قبل أي جهات، وهي كالتالي:

أ. **البيئة المرئية**، كمثل: الصور، والإعلامات، والمجلات الحائطية كلها مكتوب بالخط العربي.

ب. البيئة السمعية والمرئية، تتكون من مكان للاستماع للخطب والأغاني والإذاعة (الراديو) والتلفزيون العربي.

ت. البيئة المعاملة أو عملية التدريس والتعلم باستخدام اللغة العربية.

ث. بيئة نظام المدرسة، يتطلب النظام المدرسي من جميع سكان المدارس استخدام اللغة العربية في أيام خاصة.

ج. البيئة النفسية الفعالة، وهي تكوين صورة إيجابية للغة العربية.[29]

ت– كيفية إنشاء بيئة اللغة العربية.

هناك كيفية في إنشاء بيئة اللغة العربية:

1. استعمال الإستراتيجية الإتصالية التي تحتوي على أنشطة محادثة

---

[28]– مترجم من:

Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hal: 168.

[29].مترجم من:

Mahyudin Ritonga, Lingkngan Bahasa dan Kemahiran Berbahasa, diposkan tanggal 9 Desember 2011, diakses dari: Mahyudinritonga1. Blogspot. Com/Lingkngan Bahasa-dan-Kemahiran. Pada tanggal 8 April 2013 pukul 11.00.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

2. تزويد الطلاب بتكثير المفردات

3. إعطاء الطلاب الفرصة لتطبيق المحادثة

4. أن تكون اللغة استمرارية

5. استخدام الطرق الإبتكارية والإبداعية[30]

ث- إستراتيجيات تطوير في تعليم اللغة

كانت الاستراتيجية هي الخطوات والإجراءات التحضيرية التي اتخذها المعلم لتحقيق أهداف التدريس ، وبدأنا في خلق بيئة عربية. لا بد أن شخصًا ما قد بدأها. وهذا يتطلب أيضًا دعم جميع الأفراد في تلك البيئة. تعتقد بشرى أن تشكيل البيئة يقبل الاستراتيجية ، وهي على النحو التالي:

1. إنشاء سكن الطلاب وذلك ليكون التلاميذ مركزين في مكان واحد ويسهل على المشرفين والمعلمين مراعتهم وإرشاداشم وإقامة أنشطة عربية خارج وقت الدراسة.
2. إقامة دورة درس اللغة العربية في الفصل الاصطناعية وذلك لسد ثغرات ناجمة عن قلة زمن حصة العربية داخل الفصل الدراسي وذلك لتزويد الدارسين بثروة لغوية أكثر من الثروات الموجودة داخل الفصل (إن امكن ذلك).
3. تحديد الأماكن التي لا يُسمح فيها بالتحدث والتحدث بلغات أخرى غير العربية، مثل المقاصف ومكاتب المدارس.
4. تدريب التلاميذ على القاء الخطابة بالعربية في المحاضرة الوجيزة بعد صلاة الجماعة.
5. تعويد الطلاب بالاستماع إلى برامج إذاعة الفصحى ومتابعتها ، والبث الإخباري العربي، والاستماع إلى محاضرات طويلة ومحادثات من العرب بشأن العمل بالتعاونمع سفارات الدول العربية باعتماد وزارة الشؤون الدينية والجهاز الرسمي الآخر.

---

[30]. مترجم من:

Abul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teori*, (Jakarta: PT Rineka Cipta). Hal, 240.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

6. التعاون مع مدرسي مواد العلوم الدينية على أن تكون المواد الدينية المدروسة باللغة العربية سهلة العبارات.[31]
7. إقامة الأنشطة العربية في أيام معينة في الوقت المنقضي حتى يخرج الطلاب بتحدياتهم النفسية والفنية ، بما في ذلك المسرح والخطب والمسابقات ، وكل هذه الأنشطة مرتبطة باللغة وتحت رعاية وارشاد المشرفين والمدرّسين في اللغة العربية.
8. عقد لقاء عربي حيث يتم فتح باب المناقشة لأعضاء المدرسة والاتفاق فيما بينهم على الكلمات والمفردات والمصطلحات التي يتم حفظها ودراستها لتدريب الطلاب في المنطقة على المكان الذي يذهبون إليه والاستماع إليه من أقرانهم.
9. نشر المجلات أو منشورات الطلابية حيث يطبع فيها كتابات الطلاب من الإنطباعات والتعبيرات الكتابية عن الأفكار المتبادرة على أذهانهم بعد اختيار الأفضل والأحسن منها لغويات وفكريا.
10. تقديم عدد كبير من الكتب العربية بحيث تلبي حاجة الدارسين وفقا حسب لمستويى تعليمهم ويقوم المدرّسون بتشجيع الدارسين ودعوتهم إلى القراءة وتخصيص أوقات خاصة خارج وقت الدراسة لقراءة الكتب العربية في المكتبة أو إقامة النشاط المكتبي وتعويدهم على قراءة المجلات والدوريات والجرائد العربية.
11. إعطاء الثواب لمتفوقي اللغة العربية و العقاب للمخلفين.
12. اصدار الإعلانات والمعلومات من قبل المدرّسين بالعربية وكذلك كتابة اللوحات المدرسية.

يتم تجميع البيئة اللغوية باستخدام اللغة وتأثيرها على إتقان اللغات الثانية ، ولغات التدريس والتعلم المبرمجة لخلق لغة أو بيئة يتم تعلمها للطلاب وخلق بيئة تعليمية لا تقتصر على الطلب على التعليم في الفصل الدراسي فحسب ولكن خارج الفصل أيضًا.

---

[31]- حلمي زهدي ، *البيئة اللغوية*، (مالنج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنج، الطبعة الثانية، 2017م)، ص: 56-57.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بناء على نظرية سلوك Thorndike و Skinner ، بيئة تعليمية لغوية اصطناعية تكملها على الخطوات التالية:

1. إقامة الثواب أو التعزيز والعقاب لما أنها تؤدي إلى وجود الاستجابات.
2. تهيئة المجال للتكرار والممارسة أي أنه لابدّ أن يتهيّأ الدارس مجالاً واسعًا من الأنشطة اليومية التى تستخدم فيها اللغة العربية حتى يمارس كل على التكلّم بها ويقوم بالمحاكاة من لغة المدرّس.
3. وجود الناطق الأصلي للغة والأصدقاء حتى يقلّد الدارس من لغته.
4. غرس المشجّع والدافع في نفوس الدارسين، إن وجود المشجع يحث الفرد أن يقوم باستجابات معينة (نشاط) ويدونه سواء أكان أوليًا أم ثانويًا، لايقوم الفرد بأي سلوك ولايباشر أي نشاط. فوجود المدرس يكون مهمّا للقيام بهذا العمل، وهو الذي يقوم أيضًا بتخطيط العملية التعليمية وجعل الأحوال التعليمية فعالة تدفع المتعلّمين على أن يتعلّموا.[32]

عرف الباحث استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة هي جمع التلاميذ في مكان واحد وجعل الطلاب على استماع اللغة ومتابعة البرامج اللغوية وإقامة أنشطة اللغة في يوم معين.

ج- الاستراتيجية البيئية في ترقية تعليم اللغة العربية

من المعلوم أنه ليس كل مدرسة إسلامية لديها جميع العوامل البيئية المادية والمعنوية وليس في قدرة المدرس إيجادها. فلا إمكانات والوسائل الحديثة والمعامل وكذلك الأبنية والفصول الممتازة لايمتلكها كل مدرسة من هذه المدارس. لذا يجب على المعلمين الاستفادة من العوامل البيئية في مدرسته بأفضل طريقة ممكنة ، مع فوائد المهمة مع المحاولة الدائمة لزيادتها كما ونوعا. خطط مرزوقي على كيفية الاستفادة من البيئة في ترقية وتحسين تعليم اللغة العربية:

---

[32]. بشيري، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية، (مالانج: المقالة التى القاها في الدورة التدريبية للمعلّمين اللغة العربية جاوى – بالي، 2001م)، ص 14.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1- لاتترك الطلاب يعرفون عيوبك وقصورك لغة وعلما ومهنة فتكون ساقطا أمامهم لم يكن لديك هيبة و بالتالي فإنهم لا يهتمون بتدريسك بل بك ايضا .

2- اجعل تعليمك جذابا ومشوقا ومظهرك جميل وكلامك فصيحا مؤدبا لينا.

3- التزم أنت بدوام استخدام اللغة العربية مع طلابك فتكون أسوة حسنة لهم ذا هيبة في أعينهم.

4- اجعل علاقتك بهم علاقة انسانية بحيث تتبادل معهم الحبة والرحمة والرعاية والاهتمام وعاملهم معاملتك لأولادك بحيث تكون قريبا منه حتى لا يشعر بوخشة وحشونة وبعيدا عنهم أيضا حتى لا يسيء معك الأدب ولا يفتقربك.

5- أقلل من الشرح والبيان وأكثر بدلا من ذلك التدريب والتطبيق. فهذا بالنسبة إلى اكتساب مهارة اللغة أكثر فعالية من طريقة الشرح والبيان لأنها تدرب المدرس أكثر من تدريب الطلاب، والمقصود من التعليم تدريبهم هم لاتدريبه.

6- حاول أن تكون الكلمات والمفردات في السبورة أو في الكتب المدرسية واضحة سهلة بسيطة كي لا يشعر بصعوبة اللغة العربية فيكرهوا وينفروا عنها.

7- اجعل النشاطات الطلابية اللغوية أكثر من نشاطاتك أنت.

8- كون فيما بينهم روح التنافس عن طريق المسابقات فيما بينهم في نفس المدرسة أو مع الطلاب في مدارس الأخرى. ويحسن أن تكون هذه المسابقات دوريا شهريا أو في كل أربعة أشهر حيث تتبادل المدارس في منطقتك.

9- حفز وشجع الطلاب على تعلم وتدرب وتطبيق اللغة. وذلك عن طريق تعريفهم أهميتها دينيا وعمليا ودنيويا وتقديم الهدايا والجوائز للمتفوقين والأخذ بأيدي المخالفين.

10- حاول أن تكون الإعلامات والمعالم المدرسية وكذلك الشعارات وبعض أنظمة المدرسية العامة مكتوبة باللغة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

11- أكد الطلاب أن لطلاب اللغة العربية توقعات وحطموحات مستقبلة طيبة سواء في الناحية الدينية أو العملية أو السياسية والاقتصادية أو غيرها.

12- ضع معهم القوانين والأنظمة التي تنظم الطلاب في استعمال وتطبيق اللغةيوميا هذه كلها ما يمكن للمدرس عملها وتحقيقها حسب الظروف المائية والطاقات الإنسانية العامة في المدارس الإسلامية. بالنسبة إلى العوامل البيئة التي لايمكن المدرس إيجادها وتحقيقها فيمكنه تسجيل ذلك في تقييداته أو في تصميم المقتريح ثم يعرضه ويقدمه لمن يرجي منه تلبية ذلك.

13- أعط الطلاب فرصة ومجالا للتدرب على اللغة مثل الخطابات العربية والجرائد والمجلات الحائطية وغيرها، وتشرفهم عليها.[33]

ح- دور البيئة اللغوية من الجانب النفسي والتربوي والنظامي

1- الجانب النفسي

من الجانب النفسي عرض الباحث نظرية المثير – الاستجابة عند السلوكيون (أحد المذهب في علم النفس). ساعد البيئة اللغوية في تأثير وتنمية المثير للطلاب من عملية المحاكاة والممارسة، إنما زيادة المثير ستؤدّي إلى زيادة استجابة الطلاب لترقية مداخلات لغويته. يركز هذا المذهب على أهمية المؤثرات الخارجية في اكتساب اللغة الثانية. ذهب ذو الكفلي حميد أنّ دور البيئة اللغوية كمصدر مجيئ المثير يكون أكثر المهمّة في مساعدة عملية تعليم اللغة الثانية، لأنّ عملية اكتساب اللغة هى عملية الممارسة، فلذلك كلّما مارس الدارس لاستجابة المثير المجيئ إليه، زادت كفاءته في اكتساب اللغة[34].

يعتقد أحد علماء علم النفس الأمريكي سكينر **Skinner** أنّ اللغة هي طابعا خاصًا، وهو يرى أنّ اللغة ليست ظاهرة عقلية بل سلوك البشر، لا تختلف عن غيره من الجوانب

---

[33]. Hatta Sabri ,تكوين البيئة اللغوية في الجامعة الإسلامية, *journal Linguistics, Literature and language Teaching,* Jl3T. Vol.II, no 2. Desember 2016, hal 200-202.

[34]. Mahyudin Ritonga, Lingkungan Bahasa dan Kemahiran Berbahasa, diposkan tanggal 09 Desember 2011,diakses dari: Mahyudinritonga1.Blogspot.Com/Lingkungan-Bahasa-Dan-Kemahiran. pada tanggal 11 Juni 2012 pukul 10.00.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأخرى للسلوك البشر، وأنّها تكتسب عن طريق تكوين العادات السلوكية التى تتحكم فيها البيئة المحيطة بالبشر.

وإنّ اكتساب اللغة لا تختلف اللغة عن تحسين المهارات البشرية الأخرى، التى تحتاج إلى التدريب ، والتعلّم ، وتعتمد على المؤثرات الحسية الخارجية؛ كالمثير الذي يتبعه استجابة تحتاج إلى تعزيز إن كانت إيجابية، واستبعاد إن كانت سلبية[35].

2- الجانب التربوي

من الجانب التربوي، عرر الباحثة نظرية المراقب لكراشن **(Krashen)** . يرى كراشن : أثّرت البيئة الطبيعية على اكتساب اللغة، ومن ناحية أخرى تؤثر البيئة الاصطناعية على كفاءة المراقب أو تحلية الآخرين أو تحليل الأخطاء. فاندماج بين عملية تعلّم اللغة الأجنبية في الفصل واستعمال البيئة اللغوية الفعالة خارج الفصل سيرقّي مهارة الاتصال للدارسين.[36]

فيستخدم المدرّس اللغة العربية الفصيحة في الفصل، ويراقب المدرّس لغة الدارس، وأحيانًا عندما وجد المدرّس أخطاء الدارسين من ناحية سلامة اللغة والقواعد، فلابدّ له أن يصحّحها. ومع ذلك، يكثّر المدرّس التكرار والتدريب والتعزيز على جميع الطلاب.

ثمّ خارج الفصل، يمارس المدرّس التكلّم باللغة العربية مع الدارسين مع التركيز على الواقع (الأمور اليومية) في حالة مريحة، كمثل عن الهواية، أو حاجة الرحلة، أو الأدوات المدرسية، أو إرادة مشاركة البرنامج، أو أيّ حالة الطالب في ذلك الوقت. وكانت صفة الحوار: "الآن وهنا". وفي فرصة أخرى، تحدث الدارس مع زملائه عن الأنشطة اليومية خارج الفصل الدراسي حتى تنمي البيئة العربية الطبيعية[37].

---

[35]. عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية ، (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، 1999م)، ص 51-52.

[36] .Mahyudin Ritonga, Lingkungan Bahasa dan Kemahiran Berbahasa, diposkan tanggal 09 Desember 2011,diakses dari: Mahyudinritonga1.Blogspot.Com/Lingkungan-Bahasa-Dan-Kemahiran. pada tanggal 11 Juni 2012 pukul 10.00.

[37]. مترجم من :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3- الجانب النظامي

ومن الجانب النظامي، فلا بد لمدير المؤسسة التعليمية أن ينظم جميع سكان المدرسة أو المعهد (من المربيين والمدرّسين والطلاب) لاشتراك في بناء البيئة اللغوية الفعالة في كلّ أنحاء المدرسة أو المعهد، وأن يقيّم مسير البيئة اللغوية على الأقل كلّ شهرٍ.

ذهب فؤاد أفندى (في مقالة دحية مسقان) إلى أنّه لابد للمؤسسة التعليمية من توفير البيئة اللغوية على الشروط التالية:

أ- وجود هيئة أو الأفراد المتمتعين بثقة الدارسين في مجال الاتصال اللغوي المتكامل شفويا كان أم كتابيا، وفي تنظيم النشاطات اللغوية.

ب- وجود النظرة الإيجابية تجاه اللغة العربية والدافعية القوية نحو إنجاح عملية تعليم اللغة العربية من المسؤولين.

ج- وجود الإمكانات الازمة مادية كانت أم معنوية لإدارة النشاطات اللغوية.

د- وجود النظام يسائد مسار النشاطات اللغوية. [38]

لتكوين البيئة اللغوية في المؤسسة التعليمية، فطبعًا نحتاج إلى مساعدة كثير من الأطراف، منهم: مدير المعهد، المربّيون، المشرفون، المدرّسون، والطلاب. وهم منظّمون تنظيمًا عَموديًا يشكّل إمارةً موجّهةً من الأعلى إلى الأدنى، وكانت جميع تلك الأطراف تملك دورها بنفسها لتكوين البيئة اللغوية الفعالة معًا.

فهناك الأشياء التى لابدّ أن تلاحظها لتكوين البيئة اللغوية الفعالة في المؤسسة التعليمية:

1- وجود النظام و القانون الوارحين من مدير المعهد ليدعم مسير النشاط اللغوي والنظام اليومي في استخدام اللغة العربية خارج الفصل.

2- أن تكون هيئة تقوم بمتابعة النشاط، ومعاقبة كل من يخالف النظام. وقد تكون العقوبة بكتابة تعبير في حدود مائة سطر مثلاً، أو حفظ نصوص عربّ وغيرها من صور التأديب..

Iskandar wassid dan Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Bandung: Remaja Rosdakarya, cet.II, 2009), hlm. 108.

[38]. دحية مسقان، *اللغة العربية تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة*، (قرائة واقعية نموذجية)، ص، 20-21.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3- الكتب المدروسة العربية من التراث العربّ والكتب العصري العربّ.

4- المنهج المستخدم من المواد العربية.

5- النظام اليومي، وهو استخدام اللغة العربية في التكلّم خارج الفصل بين المدرّس والطلاب أو بين الطالب وزملائه.[39]

خ_ بعض الأنشطة في خلق بيئة اللغة العربية لتطوير مهارة الكلام.

ففي تكوين البيئة اللغوية الجيدة، يجب على المشرفين على المؤسسات تطوير العديد من البرامج لتطوير كفاءات الطلاب، والعمل على خطط خاصة وفقًا للجداول المختلفة للمؤسسة بأكملها. وهى كما يلي:

المحادثة اليومية

يمكن أن تكون قدرة الطلاب على المحادثة بالعربية أن تكون معيارًا يمكن من خلاله قياس تقييم اللغة. تمثل المحادثة قدرة الطلاب على استخدام اللغة العربية كأداة اتصال. كما يمثل قدرته على نقل الأفكار إلى أطراف أخرى. ولا شك أن كل هذا يزيد من رغبته وثقته بنفسه. تلعب الطريقة دورًا مباشرًا في هذا الجانب من المهارات اللغوية ، لأنها تشجع الطلاب على التغلب على اللغة الهدف. الثروة اللغوية المستخدمة ، بغض النظر عن ندرة ، هي أفضل لتنمية الملكة اللغوية. من بين الطرق التي تدعم الطلاب في هذا النشاط: أعط كلمة واحدة أو كلمتين مع التقوى في سياقات مختلفة. هذه الطريقة أفضل من إعطاء الطلاب العديد من الكلمات المجردة دون نمذجة استخدامها في سياق متعدد المواقع.

يجب أن يعرف المعلم كيفية استخدام اللغة العربية كلغة التواصل في كتاب الطالب كل يوم حتى لا يدعم طريقة جيدة إذا كان لديه نظام يدعم مسار هذا النشاط. يمكن أن يشمل الجسم الذي يقوم بالنشاط ويعاقب أي شخص يضر بالنظام. قد تكون العقوبة كتابة جمل في حدود الجملة ، على سبيل المثال ، أو حفظ النصوص العربية ، وغيرها من أشكال الانضباط.

---

[39]. دحية مسقان، الاتجاه الحديث في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بإندونيسيا (بحث في كلية المعلّمين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور الحديث نموذجًا، بدون السنة)، ص 23.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المحاضرة أو الخطابة

كانت في بعض المؤسسات الإسلامية، برنامج الخطابة، والذي يكون خاطبها هو الطلاب نفسهم بموضوعات حول الدين، وبعض النصائح للطلاب، وحول حياة الأسرية، وطريقة تعلّم الطلاب وكانت أعضائها: رئيس الجلسة، الخاطبين، وقارئ القرآن/الصلوات، والمصحّح، والكاتب، والمستمعين.

المسرحيات العربية

على النقيض من المناقشة ، هناك أنشطة مسرحية توصف بأنها مشاعر اللعب وغير علمية ، ولكنها عملية. الموضوع من الحياة اليومية ، باستخدام اللغة اليومية ، وليس اللغة الرسمية ، وباستخدام الأسماء والقصص الشهيرة للاتصال بجيما. ولكن في الواقع ، فإن هذا النشاط مرغوب فيه من قبل الطلاب، لأن الألعاب عادة ما تحكي قصصًا عن الحياة ويمكن أن نكون نحن. لأنه يتم تنفيذه باستخدام اللغة العربية ، يجب أن يختار كلمات بسيطة وكلمات الطلاب حيث يفهمون الإيجار. يتم ذلك أيضًا في أوقات الفراغ أو في أوقات معينة[40].

د- الأمثلة من البيئة العربية لتنمية مهارة الكلام

1- أمثلة من التعبيرات في القاعة الدراسية (البيئة الاصطناعية)

- اجلسي يا أمينة!
- تفضّل يا حسن!
- تفضّل، افتح كتابكم! / تفضّل، اقْفلْ كتابكم!
- تفضّل، قم!
- تفضّل، اقرأ الدرس!
- طَيِّبْ

[40]. دحية مسقان، الاتجاه الحديث في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بإندونيسيا (بحث في كلية المعلّمين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور الحديث نموذجًا، بدون السنة)، ص 23.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- اسمع وَاتْبَعْ في القراءة!
- هل تفهمون؟
- استمع جيدًا!
- نعم، أفهم / لا، لا أفهم. [41]

2- أمثلة من التعبيرات خارج القاعة الدراسية (البيئة الطبيعية)

- لو سمحت، ساعدني!
- أيّ خدمة؟
- قِفْ هنا![42]
- نهارك السعيد! سعيد مبارك.
- أَطْلُبُ منك العفو...
- مبروك على ميلادك!
- كلّ عامٍ وأنت بخير
- أين عنوانك؟
- أي يوم الآن؟
- كيف صِحّتك؟
- كيف الجوّ هذا اليوم؟ الجوّ اليوم رائع.
- هل تسمح لي بالجلوس هنا؟
- هَوِّنْ عليك[43]!

---

[41]. مترجم من:

M. Noor HS, *Percakapan Dasar Tiga Bahasa Inggris Indonesia Arab* (Jakarta: Pedoman Ilmu Jaya, 1987), hal. 11-13.

[42]. مترجم من:

Abdul Haris, *Cepat Bercakap dengan Bahasa Arab* (Malang: UMM Press, cet. 3, 2009) hal. 117

[43]. مترجم من:

M. Noor HS, *Percakapan Dasar Tiga Bahasa Inggris Indonesia Arab* (Jakarta: Pedoman Ilmu Jaya, 1987), hal. 27-73

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3- مثال من الأناشيد للطلاب، يستطيع المعلّم أن ينشدها في أواخر حصة الدرس.

- {أُنْظُرْ بُسْتَانِي}

أُنْظُرْ بُسْتَانِي مَمْلُوْءِ بِالأَزْهَارْ

مِنْ هَا أَبْيَضُ وَمِنْ هَا أَحمَرُ

فِيْ كُلِّ يوَمٍ سَقَيْتُ كُلَّهَا

وَرُود يَاسِمِيْن جِمِيْعُهَا جِمِيْلة[44]

المبحث الثاني: مهارة الكلام

أ. مفهوم مهارة الكلام

الكلام أو التعبير هو الإنجاز الفعلي للغة ، والممارسة الفعلية التي تتطلبها اللغة لتحقيق أهدافها هي الأساس الذي تنتشر فيه. لذلك ، اللغة هي الصوت الذي يصدر عن نظام الكلام في الشخص للتعبير عن الأهداف والمشكلات المختلفة في الثعابين. أما الكتابة وغيرها من الوسائل فهي محاولة لتمثيل الكلام الذي ابتكره البشر لتلك الحاجة. لذلك عرف الشخص الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمن طويل. ويتعلم الولد الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، لأنه يتعامل بالكلام محيطة قبل أن يعرف الكتابة في سن أخرى من تطور حياته. لذلك فالكلام من المهارة الأساسية، التي يسعى الطالب المعلم إلى إتقانها في اللغات عموما. [45]

---

[44]. مترجم من:

Ibnu Sufyan Shofiyati, *Aneka Lagu untuk Anak-Anak dengan Bahasa Arab dan Indonesia* (Lamongan: Al-Ilmu, tt), hal 3.

[45]. عبد المجيد عيساني، *نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة*، (القاهرة: دار الكتاب الحديث، 2011 م)، 113-114.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. أهداف مهارة الكلام

ولكي نحقق بناء القدرة على التعبير (الكلام) السليم الواضح الجميل عند المتعلم، فإنه لابد لنا من تحقيق مجموعة أخرى من الأهداف الخاصة، التي يجب أن يضعها المدرس نصب عينيه وهو يدرس التعبير (الكلام) وأهم هذه الأهداف مايلي:

1- تنمية قدرة المتعلم على التعبير الوظيفي-وهذا يعني:

أ. إقدار التلميذ على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منه المجتمع. فبالإضافة إلى ألوان النشاط اللغوي السابق من محادثة ومناقشة ورسائل.

ب. تنمية حساسية التلميذ للمواقف الاجتماعية المختلفة التي تتطلب منه كتابة رسالة أو بطاقة تهنئة لصديق، أو تقديم شخص إلى شخص آخر، أو قص قصة أو حكاية، أو كتابة مذكرة لشيئ معين.

ت. تنمية قدرة التلميذ على المحادثة، والمناقشة، وقصر القصص، وكتابة الرسائل، والتقارير، والملخصات، والسجلات، ومحاضر الجلسات وما إلى ذلك.

2. تنمية قدرة التلميذ على التعبير (الكلام) الإبداعي وهذا يعني:

أ. سواء كان التعبير وظيفيا أو إبداعيا، فإنه لابد من تدريبات التلميذ على الرجوع إلى مصادر المعرفة والمعلومات. وتعويدهم على ارتياد المكتبات والبحث عن الكتب والمرجع.

ب. والواقع أننا أغفلنا كثيرا هذا الهدف في التدريس في جميع المراحل التعليمية حتى الجامعية منها.تنمية قدرته على التعبير (الكلام) عن الأفكار والأحاسيس والانفعالات والعواطف ومشاعر الحزن والفرح والألم، ووصف مظاهر الطبيعة، وأحوال الناس، وكتابة الشعر والقصة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ت. يجب تدريب الطلاب أيضًا على استخدام مواد أخرى للتعبير. مدرس لغة الأستاذ هو شخص يحيل طلابه إلى مواضيع في الكتب الأدبية والقراءة والموضوعات الاجتماعية.[46]

يعد الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من الطلاب القدرة على استخدام الأصوات بدقة ، والقدرة على الصيغ النحوية وأنظمة ترتيب الكلمات التي تساعدهم على التعبير عما يريدون قوله في موقف التحدث ، على سبيل المثال الكلام هو عملية معرفية تتضمن الدافع للتحدث ، ثم المحتوى للتحدث ، ثم نظام اللغة الذي يتم من خلاله ترجمة الدافع والمحتوى في شكل الكلام ، وكل هذه العمليات غير مرئية لأنها عمليات داخلية تتعلق باللغة العربية.

- كما أن الكلام عملية عاطفية اجتماعية ، لأنه يوجد مصدر للأفكار ، والاتجاه ، والموقف الذي يقال ، والأشخاص الذين يقال له ، مما يعني أن هذه عملية تبدأ مع الأصولي وتنتهي بإتمام عملية التواصل مع المتحدثين باللغة في المواقف الاجتماعية. ومن هنا الغرض من خطابه ، يتم نقل المعنى ، والحقيقة هي أنه لا يوجد تواصل حقيقي بدون معنى ، ولا يوجد معنى حقيقي بدون جوانب عاطفية اجتماعية وعقلية في الرسالة ، وهما الجانبان اللذان يعطيان الرسالة أهميتها ومعنى الرسالة ، وربما في هذا الرأي يمكننا فهم عملية الكلام التي سنعلمها.
- هل يتكلّمون وهم يردّدون تدريبات النطق النمطية؟
- هل يتكلّمون عندما يعيدون تمثيل حوار محفوظ؟
- هل يتكلّم الطلاب عندما نسمعهم يقلّدون الأصوات التى يقدّمها لهم المعلّم؟

تقليد الصوت ، واتباع النموذج اللغوي وتكراره ، ونطق بعض الأنماط اللغوية ، كل هذه العمليات الصوتية ليست كلامية ، هذه خطابات هي تعبيرات عن أفكار ، أي أننا نعرف الكلام حتى يتمكن الطلاب الذين لديهم أبناء لغة من التحدث والسرعة وطرق قلها وشددها ، ولكن يكفي بالنسبة لنا في هذا المستوى الذي يسمح للطلاب بالتعبير عن

[46]. على أحمد مدكور، *طرق تدريس اللغة العربية*، (القاهرة: 2006 م)، ، 233-234.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أفكارهم وتبادلها مع المستمع والمتحدث ، لذلك يجب علينا عندما نعرف هذه المهارات أن ندرك أن الهدف هو تطوير قدرات الطلاب اللفظية إلى الحد الذي يمكنهم التركيز عليه في الرسائل بدلاً من الصيغة اللغوية التي أركز عليها. أكثر بكثير من الشكل.[47]

ت. توجيهات عامة في تدريس الكلام.

ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد نهاية الحرب العالمية الثانية وزادت وسائل الاتصال والانتقال الواسع النطاق من بلد إلى آخر. وطرق أخرى للنظر في المهارات الصوتية. وهي تتبع مجموعة من الإرشادات العامة التي يمكن أن تساهم في تطوير مهارات تعليم التحدث باللغة العربية كلغة ثانية.[48]

1. تدريس الكلام

وهذا يعني أن الطالب سيتعرض بالفعل لحالات يتحدث فيها بمفرده بدلاً من الآخرين الذين يتحدثون عنه. التحدث مهارة لا يتعلمها الطالب إذا تحدث المعلم ويستمر في الاستماع. من هذا تقاس كفاءة المعلم في التحدث فيما يتعلق بصمتها وقدرتها على توجيه الكلام ، وليس وفرة الكلمات والاستنتاجات.[49]

2. أن يعبر الطلاب عن خبرته:

وهذا يعني أنه لن يتم توجيه الطلاب للتحدث عن شيء لا يدركونه. يجب على الطلاب تعلم التحدث. من غير المنطقي أن يتحدث الطلاب عن مواضيع غير مألوفة ، لأن هذا يعوق فهمهم وقد لا يجد التوازن في أنفسهم.[50]

---

[47]. محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمه، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* ((الرباط: مطبعة المعارف الجديدة، 2003م)، ص: 126-127.

[48]. رشدى أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، (مكة: جامعة أم القرا، 1986م)، مجلد (2) 487.

[49]. رشدى أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، مجلد (2)، 487.

[50]. رشدى أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، مجلد (2)، 487.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3. التدريب على توجيه الانتباه:

الكلام ليس نشاطًا تلقائيًا حيث يكرر الطالب تعبيرًا معينًا في كل مرة ينوي التحدث فيها. الكلام هو نشاط عقلي معقد يتطلب القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند التحدث ، والقدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعندما يتم نطقها والقدرة على القراءة.[51]

4. عدم المعارضة وكثرة التصحيح:

أحد الأشياء الأكثر إحراجًا وإحباطًا للمتحدث هو أن شخصًا ما يضايقه. إذا كان هذا ينطبق على المتحدثين بلغتهم الأولى ، فإنه ينطبق أكثر على المتحدثين باللغة الثانية. لديهم أوجه قصور في اللغة تمنعهم من الاستمرار في التحدث أو إنتاجها بطريقة متكاملة ، وربما ما يزيد هذا الشعور بالنقص هو أن المعلم قطعه. كما أن المعلم لا يصر على تصحيح أخطاء الطلاب ، ويجب أن يكون على دراية بالفرق بين نوعين من الأخطاء: الأخطاء التي تتطلب الضرر المعنى ، وهذا ما يجب أن يوجه إليه بطريقة مخففة ، والأخطاء التي ليست في التحذير.[52]

5. مستوى التوقعات:

يجب أن يكون المعلم قادراً على تقييم ذلك ، وأن يكون واقعياً ، وأن يميز بين مستوى الكلام الذي يتحدثه المتحدثون بالعربية ، اللغة العربية..[53]

6. التدرج:

---

[51]. رشدى أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، مجلد (2)، 488.

[52]. رشدى أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، مجلد (2)، 488.

[53]. رشدى أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، مجلد (2)، 489.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يتحدث هنا أيضًا مبدأ التخرج. التحدث ، كما قلنا ، مهارة معقدة ونشاط عقلي متكامل. علمتني هذه المهارة واتبعتني ، أيها الحاكم وانش ، وهي عملية تتطلب الوقت وتتطلب الصبر والجهد والحكمة لما يجب أن يمتلكه المعلم. ويجب عليه أن يخلق من موقف الكلام ما هو مناسب لكل مستوى من مستويات الطلاب.[54]

7. قيمة الموضوع:

يصبح الطلاب أكثر واقعية حول التعلم كلما كان ما يتعلمونه مفيدًا لهم وقيمًا في حياتهم. يسمح هذا للمعلم بتحسين اختيار الموضوعات التي يتحدث فيها الطلاب ، خاصة في المستوى المتقدم حيث تتوفر الفرص التي يجب أن تكون مواضيعها قيمة وواضحة ومحددة. من الأفضل أن يتم عرض موضوعين أو أكثر على الطلاب في كل مرة ، لذلك تتوفر لهم حرية الاختيار حتى يتمكنوا من التحدث. وما حولهم متوازن.[55]

ث. بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام:

إن تحقيق كل ما ذكره الباحث من أهداف يوجب معرفة الجوانب المهمة ثم مراعاتها وأداءها عند تعليم مهارة الكلام. لم يكن تعليم مهارة الكلام فعالا، إلا بكون هذه الجوانب، وهي كما يلي:

أ. النطق:

أحد أهم هذه الجوانب هو الصوت ، لأنه يرى المعلمين في غاية الأهمية في تعليم النطق منذ البداية. النطق هو أصعب عنصر يمكن تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

---

[54]. رشدى أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، مجلد (2)، 489.

[55]. رشدى أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، مجلد (2)، 489.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فليكن واضحا في الاعتبار أن النطق ليس مطلوبًا للطلاب للتحدث بشكل كامل وكامل ، أي أنه يتحكم في نظام الصوت في لغة التحكم في مكبر الصوت ، ولكن التحكم هنا يعني القدرة على إنتاج الأصوات بطريقة تسمح للطلاب بالتحدث مع أطفال اللغات بغض النظر عن من الدقة الكاملة في إخراج الصوت. لهجتهم ونغمتهم.

يعتمد العديد من الطلاب على تعليم نطقهم الصحيح لتعليم تقليد المعلم ، ومع الاعتراف بطلاقة نطقهم ودقته ، فإنهم يحتاجون فقط إلى التدريب على تقليد الأصوات وتوجيهها ، ويجب على المعلم أيضًا القيام بذلك بأي طريقة مثل وصف حركات اللسان والشفاه ، وتكرار بعض المقاطع وتدريبهم على تمييز الأصوات. وتدريبهم على معرفة العبارات والعبارات التي تضمنت مخرجات لغتهم. [56]

ب. المفردات.

إن تطوير الثروة اللفظية هو أحد أهداف خطة تعليم اللغات الأجنبية ، لأن المفردات هي أداة لنقل المعنى وفي الوقت نفسه وسيلة للتفكير. وهذا ما تكتسبه مفردات اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال ، أي الاستماع والقراءة ، ثم تأتي مهارات التحدث والكتابة وتفسح المجال لتطورهم وتدريبهم على استخدامها. هذا يعني أن الكلمات يتم تعلمها فقط من خلال السياق ، أي من خلال استخدامها في المواقف الشفوية أو في مواضيع القراءة. ويفضل تقديم الكلمات للطلاب من خلال الموضوعات التي يناقشونها بحيث يرتبط هذا الموضوع بجوانب مهمة

إن تحقيق الكلمات ليست المشكلة الوحيدة في بناء المفردات ، لأن الطالب يقع تحت عبء الاضطرار إلى تذكر الكلمات السابقة التي تعلمها ، وفي الوقت نفسه إضافة كلمات جديدة، ولذلك فالوصول إلى تنمية مفردات يجب أن يتم من خلال:

1. إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال.

[56]. محمد كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، (مكة المكرمة: لجامعة أم القرى)، 159.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

2. محاولة إعادة تقديم هذه الكلمات في فترات منتظمة حتى لا تنسى.

3. تقديم كلمات تتصل اتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم.[57]

هناك حاجة إلى التعليم المنظم الذي يميل إلى تطوير المفردات وزيادة حساسية الطلاب في تجربة الاعتراض وفي الممارسة العملية الجمع بين المعنى الصحيح مع الكلمات الصحيحة. هذا هو اتباع هذه الخطوة في الجمع بين المعنى الصحيح والكلمات الصحيحة ، وتجنب الرموز التي تظهر معنى الفراغ.

يجب أن يتعلم الطلاب أيضًا اختيار الرموز المناسبة للأشخاص الذين يستمعون إليهم ، وسوف يتعلم الطلاب هذا فقط من خلال نهج منظم لتعليم اللغة ، والذي يهدف إلى تطوير المفردات والتدريب على اختيار الكلمات المستخدمة للتعبير عن القدرات المألوفة. بالإضافة إلى ذلك ، من الضروري التدريب على تنظيم هذه المعاني في جمل مقبولة للعادات العامة للمثقفين ، ولتنمية القوة والمعرفة.[58]

ج. القواعد.

غالبًا ما يهمل أولئك المهتمون بتدريس لغة أجنبية الرجوع إلى اللوائح ، والبعض يرفضها تمامًا. بالنسبة لمتعلمي اللغة الأجنبية ، غالبًا ما يذكرون أن القواعد ليست ضرورية في تعلم استخدام اللغة ، على سبيل المثال ، مهما كانت الحالة ، هناك حقيقة لا يمكن إنكارها أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي يجب أن يعرفها المتحدث إذا كان ذلك بوعي أو بغير وعي. عندما قررنا هذا ، وكنا ندرك تمامًا أن الصعوبات في تدريس قواعد اللغة لم يتم

---

[57]. محمد كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، (مكة المكرمة: لجامعة أم القرى)، ص: 161-163 ملخصا.

[58]. محمود رشدي خاطر، وآخرون، *طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة*، (القاهرة: دار المعرفة، الطبعة الثانية، 1983م)، 24-25.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حلها ، ولم يتم إجراؤها.[59] إذا نظرنا إلى كتب تعليم اللغات الأجنبية ، نجد أن هذه القواعد يتم تقديمها عادةً بإحدى طريقتين:

الأولى: إدخال قواعد جديدة من خلال الحوار أو المواقف القصصية ، ثم تصميمها واستخدامها في مواقف الحوار الجديدة.

الثانية: إدخال قواعد جديدة في الأمثلة في شكل جمل في الدرس الأول ، ثم استخلاص القواعد وممارستها. وفقًا لما يعتقده المعلم ، يقدم التدريب ، أو يقدم المفهوم من خلال الشرح ويدعمه بأمثلة صغيرة.[60]

ج. خطوات تدريس الكلام

1- مقدمة لاختيار الموضوع

يشرح المعلم ما هو مطلوب في هذا الدرس ، ويمكنهم مساعدة طلابهم من خلال الإشارة إليهم ببعض المجالات التي يختارون منها عددًا من الموضوعات ، أو من يختار موضوعًا معي لأن معظم الطلاب يميلون إلى التحدث أو المناقشة.

2- عرض الموضوع

يتم عرض الموضوع على السبورة بعناصره الأساسية ، ويجب على المعلم هنا شرح هذه العناصر بطريقة مناسبة من حيث التعامل مع أفكار وأساليب اللغة البسيطة وتجنب الأفكار الفلسفية والخيالية البعيدة.

3- حديث الطلبة

---

[59]. محمد كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، (مكة المكرمة: لجامعة أم القرى)، ص: 163.

[60]. محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمه، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرياض: مطبعة المعارف الجديدة، 2003م). ص: 135.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد أن يكون لدى الطلاب فكرة واضحة عن الموضوع ، تبدأ المرحلة الأساسية للتعبير الشفوي ، وهي محادثة الطالب حول الموضوع. ولكي يشجع المعلّم طلابه على الحديث يوجه لهم بعض الأسئلة، أو يبدأ بالحديث عن فكرة معيّنة في الموضوع، ويطلب من بعض الطلاب إكمال هذه الفكرة، أو الإتيان بفكرة جديدة لها علاقة بالفكرة السابقة وهكذا. والمعلّم الناجح في هذه الخطوة هو الذي تظهر مهارته في توجيه الأسئلة وتنويع الإجابات حولها.

إنّ نقد المعلّم للمتحدّث أو نقد زملائه له يساعد الطلبة الآخرين على المشاركة في الحديث، والعمل على تصحيح أفكارهم باستمرار. وعلى المعلّم أيضًا أن يكون موقفه في هذه المناقشات إيجابيًا، فلا يستأثر بالحديث أو يلقي كلّ العبء على طلابه فيكون موقفه سلبيًا، إذ إنّ الطالب يشعر في هذه الحالة بأنه يؤدّي عملاً لا قيمة له[61].

د- لمحة موجزة عن تأسيس المعهدين

1- لمحة عن المدرسة المعلمين الإسلاميّة بيت الأرقم للتربية الإسلاميّة

الموقف الجغرافي

تقع مدرسة المعلمين الإسلاميّة بيت الأرقم للتربية الإسلاميّة في شارع كارنج دورين رقم 32، قرية بالونج، منطقة جمبير، محافظة جاوى الشرقية، برمز البريد 68161. يحدها من الغرب والشرق بيوت المجتمع، ومن الشمال مزرعة واسعة، ومن الجنوب نهر صغير وشارع كارنج دورين. ومسافتها من موقع السيارة تاوانج ألون 20 كيلو أو ثلاثون دقيقة تقريبا بالدراجة النارية أو السيارة.

تاريخ تأسيسها

بعد تخرّج الأستاذ كياهي الحاج عبد المعيد سليمان من معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلاميّة الحديثة فونوروكو قام بعملية علومه التي حصل عليها طول تعلمه في المعهد وإنفاق بعض أمواله في بناء المدرسة الإسلاميّة لتكون مدرسة إسلامية لجميع فرق المجتمع

[61]. طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجه وطرائق وتدريسها، (عمان: دار الشروق للنشروالتوزيع، 2005م)، ص: 270-271.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

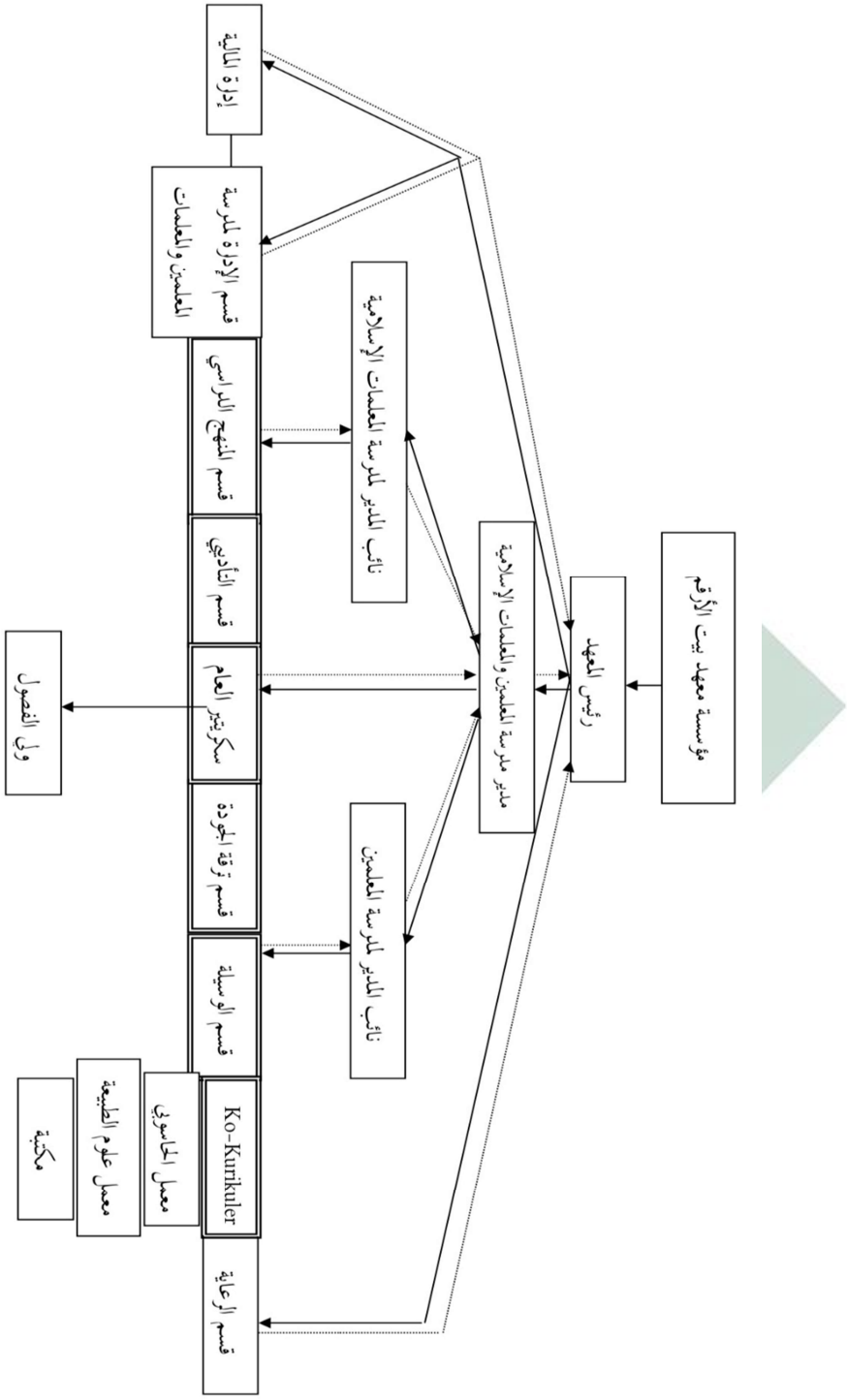
لتقوية عقيدة أبناء المسلمين من انحراف العقيدة. ولما شاهد كثيرا من مجتمع بالنج وحوله أدخلوا أبناءهم في المدرسة النصرانية لقلّة المدرسات الإسلاميّة حول قرية بالنج، فتنشطه هذه الشهادة لبناء المدرسة الإسلاميّة فورا حتى تكون مدرسة إسلامية لجميع فرقة المجتمع الإسلاميّة لتقوية عقيدة أبناء المسلمين من انحراف العقيدة.

فبدأ الأستاذ كياهي الحاج عبد المعيد سليمان وأصحابه الأستاذ جواهر عبد المعين تأسيس المدرسة المتوسطة التي سمّيت بالمدرسة الثانوية الأولى سنة 1959م. ثم جاء الأستاذ محين إلياس حميم بعد تمام دراسته في جامعة الأزهار بمصر لمساعدتها. ثم فتحت المدرسة للمستوى الثانوية التي سميت بمدرسة المعلمين سنة 1967 م ثم تغيّرت إلى المدرسة العالية. وفتحت المدرسة المتوسطة سنة 1971 م والمدرسة الثانوية سنة 1979 م.

ففي السنة 1975 م جعلت تلك المدرسات الأربعة تحت ظل المؤسسة الواحدة هي مؤسسة المعهد بيت الأرقم تحت عقد التوثيق رقم 10 وسجلت في المحاكمة الحكوميّة بجمبر يوم الجمعة التارخ 15 أغوستوس 1975 م.

وبعد تمام رجاء المؤسسين لبناء المعهد الموجّه إلى منهج الدراسة لمعهد دار السلام كونتور للتربية الإسلاميّة الحديثة فونوروكو، بني المعهد للبنين بشكل المدرسة المعلمين الإسلاميّة (MMI) السنة 1986م، واستمر في بناء المعهد للبنات بشكل المدرسة المعلمات الإسلاميّة (MMaI) السنة 1989م. وصارا مدرستين لتربية وإعداد أبناء المسلمين ليكون المعلمين والمعلمات.ومع زيادة المدرسة تحت ظل مؤسّسة معهد بيت الأرقم، جددت لجنة المؤسسة عقد توثيقها في الشهر أبريل سنة 1992م في محاكمة الحكومية بجمبر رقم 1992/4/31 مع رقم التسجيل 16. والآن صار معهد بيت الأرقم الإسلاميّة من أقدم المعاهد المتخرجة لمعهد دار السلام كونتور للتربية الإسلاميّة الحديثة فونوروكو.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

خلفيّة المدرسة

" وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْ لاَ نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنْذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ " (التوبة : 122)

"كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ " (آل عمران : 110)

الركن الأساسي منها:

الإسلامي

أ) العقيدة والشريعة والأخلاق.

ب) التراث العلمي والروحية الإسلاميّة.

الإندونيسي

أ) الركن الخمس والقانون الأساسي 45.

ب) القانون النمرة 23 سنة 2003 عن نظام التربية الوطني.

ج) القوانين الأخرى المتعلقة.

د) شِرعة القانون المنطبِقة.

المعهدي

أ) الروح الخمس هي الإخلاص والإعتدال والأخوة الإسلاميّة والقيام الذاتي والحرّيّة.

ب) شعار المعهد هي الأخلاق الكريمة والجسم السليم والثقافة الإسلاميّة والفكر الحرّ.

ج) التراث السامي للمعهد.

رؤية المدرسة

الرؤية الرئيسية لمدرسة المعلمين بيت الأرقم الإسلاميّة هي لتكون مؤسسة تربوية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لإعداد كوادر أئمة الأمة ومعهدا للعبادة وطلب العلم ومصدرا لعلوم دين الإسلام ولغة القرآن والعلوم العامة على روح المعهد.

رسالة المدرسة

أما رسالة هذه المدرسة فهي:

(أ) إنشاء جيل بارع نحو تشكّل خير الأمة.

(ب) تربية وتنمية أجيال المؤمنين المتصفين الأخلاق الكريمة والجسم السليم والثقافة الإسلاميّة والفكر الحرّ واستعداد خير الأمة.

(ت) تدريس العلوم الدينية والعامة بطريقة متوازنة نحو تكوين العلماء المثقّفين .

(ث) تحقيق المُواطنين ذوي شخصية اندونيسيا والمؤمنين المتّقين.

أهداف التربوية

يتّجه التربية لمدرسة المعلمين الإسلاميّة بيت الأرقم للتربية الإسلاميّة نحو:

(أ) اجتماعيّ.

(ب) عدم الاحتزاب وموحّد الأمة مع الأساس القيام فوق جميع الطوائف ولجميع الطوائف.

(ت) العبادة لطلب العلم.

الفلسفة

فلسفة المؤسسة

أ) القيام فوق جميع الطوائف ولجميع الطوائف.

ب) معهد بيت الأرقم للتربية الإسلاميّة هو مجال الجهاد والمعبد ووسيلة الدعوة.

ج) معهد بيت الأرقم للتربية الإسلاميّة لدي الأمة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فلسفة التربية

أ) ما رآه الطلاب وما سمعوه وما فعلوه وما شعروه وما وجدوه يوميّا مستوعب عناصر التربية.

ب) حركتنا عبادة وفنّ وذوق وأخلاق.

ج) الحياة مرة واحدة فعِش عيشا نافعا.

د) أحسِن دون الاستثواب.

هـ) قابل للارتئاس وقابل للمرتأس.

و) تجرّإِ الحياةَ لا تخفِ الموتَ، إن خفت الموت لا تحيَ، إن خفت الحياة فالموت أحسن.

ز) جميع الدروس مستوعب بتربية الأخلاق.

ح) إن أريد إلاّ الإصلاح.

ط) خير الناس أنفعهم للناس.

فلسفة التعليم

أ) الطريقة أهم من المادّة والأستاذ أهمّ من الطريقة وروح الأستاذ أهمّ من الطريقة.

ب) أعطى المعهد الشِصّ لا السمك.

ج) الامتحان للتعلّم وليس التعلّم للامتحان.

د) ليس العلم للعلم بل العلم للعمل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أحوال المدرسين

تتكون هيئة التدريس بمدرسة المعلمين الإسلاميّة المعهد بيت الأرقم في العام الدراسي 2020 – 2019 م من المدرّسين الذين تخرجوا من الجامعة الخارجية كالجامعة الإوسلامية بمدينة المنورة والجامعة الأزهار بمصر، والجامعة المشهورة في إندونيسيا منها جامعة سونان أمبيل الإسلاميّة الحكومية سورابايا وجامعة الإسلاميّة دار السلام كونتور للتربية الإسلاميّة الحديثة وجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكومية وجامعة المحمدية بجمبير ومالانج وغير ذلك من الجامعة المشهورة في إندونيسيا؛ وأسمائهم كما يلي:

الرقم	اسم المدرّس	المهنة	المادة المدروسة
1	مشكور عبد المعيد، LML	رئيس معهد بيت الأرقم	التوحيد والتربية
2	شمس الهادي مسلم، S.Ag	مدير مدرسة المعلمين والمعلمات الإسلاميّة	النحو والبلاغة والإنشاء
3	فرحين الميدى، **S.E**	نائب المدير لمدرسة المعلمين الإسلاميّة	التفسير والإقتصاد واللغة الإنجليزية
4	مخلص واحدي، **Drs**	نائب المدير لمدرسة المعلمات الإسلاميّة	علوم القرآن ومصطح الحديث وعقائد اللغة الإنجليزية والثقافة الإسلامية والتاريخ الحضارة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات
5	مخصان شافعي، **S.H.I**	قسم ضمان الجودة	التاريخ الإسلامي والنحو والتوحيد
6	نانانج سيف الدين، **S.Pd. M.Pd.I**	قسم ضمان الجودة	التاريخ والجغرافية وعلم الاجتماع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

7	خليل مكي، **S.Pd**	قسم الوسائل	الرياضيات والمطالعة
8	أمير الدين، **S.Pd. S.Th.I**	قسم التنظيم	التوحيد وعلوم الحديث وآيات الأحكام ومقارنة الأديان والتاريخ الإسلامي والتربية الوطنية
9	بدر العيدي، S.Pd	قسم المنهج الدراسي	التفسير والحديث والتربية الوطنية
10	برهان الدين، **SE**	قسم معمل الحاسوبي	التربية والمطالعة والإنشاء واللغة الإنجليزية
11	مذكِّر، **S.E**	قسم معمل العلوم الطبيعية	الإقتصاد والرياضيات
12	عزّت فهد، **M.Pd.I**	نائب رئيس المعهد	التربية والبلاغة
13	عصمت شوقي، **S.H.I, M.E.I**	مربّي مدرسة المعلمات الإسلاميّة	المطالعة والإنشاء
14	خير الأنوار، **S.Pd.I**	أمين العام لمدرسة المعلمين والمعلمات الإسلاميّة	الصرف والتفسير والحديث والإنشاء والترجمة
15	ظافر جاتور بصري، **M.H.I**	المدرس	الفقه والحديث والترجمة وقواعد الإملاء والإنشاء
16	محمد عماد الدين، **M.H.I**	قسم الإعلام و التوثيق	التفسير و اللغة الإندونيسية
17	توفيق الرحمن، **Lc**	المدرس	الفقه وأصول الفقه
18	هداية أريادي، **Ir**	المدرس	الكيمياء البيولوجي
19	خير الأنام، **S.Pd**	المدرس	الرياضيات
20	فجر حاريادي، **Ir**	المدرس	البيولوجي والفيزياء

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

21	أريوس سليم	المدرس	أصول الفقه الصرف والثقافة الإسلامية
22	أحمد فيرجون حمدني، **S.Pd.I**	المدرس	المحفوظات والنحو واللغة الإنجليزية
23	نصر الله هادي، **S.H**	المدرس	التربية النحو والمطالعة والمحفوظات والفقه والإنشاء والتاريخ
24	روبي جاحيو فاغيستو	قسم التوثيق	النحو والمطالعة والمحفوظات وتمرين اللغة العربية والإنشاء
25	محمد جاتور رمضاني	وكيل الوزارة لرئيس المعهد	الفقه والحديث والتاريخ والترجمة الإسلامي واللغة الإندونيسية
26	دادانج فراويرا	رئيس قسم التعليم	العقائد والفقه و القرآن والتاريخ الإسلامي والتجويد
27	الفاندي أحمد	قسم الإنماء والوسائل	التاريخ والتربية الوطنية والجغرافية
28	أحمد أمين الله	قسم الإدارة	المحفوظات والحديث والعقائد
29	أحمد نور خالص	وكيل الرعاية	الفقه والعقائد والحديث والتاريخ الإسلامي والصرف
30	إقبال بصفي فراتاما	المدرس	الفقه والتاريخ الإسلامي والعقائد واللغة الإنجليزية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أحوال الطلاب

جاء إلى هذه المدرسة طلاب من أنحاء إندونيسيا، وكلهم يسكنون في مسكن الطلبة .وعدد الطلاب للعام الدارسي 2019 - 2020 م هو233 طالبا.

أسماء الطلبة لفصل الثالث المعهد بيت الأرقم جمبر.

النمرة	إسم الطلاب
1	فرمان نزر الدين شه
2	إقبال فخري رمضاني
3	محمد أنفري جيلاني
4	شهريل رمضان
5	فاطر إهز الإفادي
6	سلمان الفارسي
7	محمد دوديك فيرمنشة
8	محمد حسين معف رضا
9	محمد محفترا
10	نوفل ابن سفيان
11	غردا أغونغ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

12	أندري إيكى وهيو سافترا
13	أحمد ساندي رماضان
14	فبيان
15	محمد أوفار أبيد الله
16	محمد فيري أردينسة
17	أحمد صفيان زاكي
18	محمد رفان أرديانشة
19	محمد أغونغ نور إسنام صالح
20	محمد رزقي أوان سوريادي
21	أكبر ذي نيجد ويدينتو
22	ريان أدتيا فرتاما
23	دندي أكمل فتحي فرباوو
24	محمد عالي صالحين
25	محمد حمدان ذو الكفلي
26	أحمد داني فرمنشة
27	محمد ريزال عالي
28	محمد صفيان أرضينشة
29	ري دوي جهيو
30	ريو أنغ سجيوو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأنشطة اليومية

الرقم	الزمن	الأنشطة
1	04.00 - 03.15	الاغتسال وصلاة الليل
2	04.15 – 04.00	صلاة الصبح
3	04.30 – 04.15	أذكار الصباح وقراءة القرآن الكريم
4	04.45 – 04.30	إلقاء المفردات الجديدة
	06.00 – 04.45	مراجعة الدروس
5	07.00 – 06.00	الاستحمام وتناول الفطور
6	12.30 – 07.00	الدراسة الصباحية
7	13.00 – 12.30	الاستعداد لصلاة الظهر
8	13.15 – 13.00	صلاة الظهر
9	14.00 – 13.15	تناول الغداء
10	14.50 – 14.00	الدراسة المسائية
11	15.10 – 14.50	صلاة العصر
12	16.30 – 15.10	التنظيف العام والرياضة
13	17.00 – 16.30	الاغتسال
14	17.30 – 17.00	أذكار المساء وقراءة القرآن
15	18.00 – 17.30	صلاة المغرب وقراءة القرآن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

16	19.00 – 18.00	تناول العَشاء
17	19.15 – 19.00	صلاة العِشاء
18	21.00 – 19.15	مراجعة الدروس
19	22.00 – 21.00	أنشطة منظمة الطلبة
20	03.15 – 22.00	الراحة

أحوال المرافق العامة

هذه المدرسة متكملة بالوسائل المحتاجة وبيان ذلك ما يلي:

الرقم	اسم الوسائل	عدد الوسائل
1	المسجد	1
2	سكن الطلبة	15
3	الحمام	27
4	المرحاض	8
5	الغرف الدراسية	11
6	مكتب نائب المدير لمدرسة المعلمين الإسلاميّة	1
7	مكتب منظمة الطلبة	1
8	مكتب الكشاف	1

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

9	غرف الأقسام لمنظمة الطلبة	5
10	مكتب المدرسين	1
11	غرفة المدرسين	4
12	بيوت المدرسين	5
13	غرف الضيوف	2
14	منزل الضيف	1
15	المكتبة	1
16	غرفة الصحة	1
17	غرفة الفنّ والمهارة اليدويّة للطلبة	1
18	متجر الشركة الطلبة	1
19	مكتب الإدارة	1
20	مستودع	3
21	مطعم الطلبة	2
22	مكتب السكريتير لمدرسة المعلمين الإسلاميّة	1

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

2- لمحة عن المدرسة الكوثر الثانوية الإسلامية

تاريخ التأسيس ونشأتها

تقع هذه المدرسة في منطقة بيسوك (RT: 10/4) قرية سامبونج ريجو، سوكودونو، سيدوأرجو، جاوى الشرقية، إندونيسيا. تحيط بها روضة من كل أنحائها إلا من جانب الجنوب وهو طريق صغير وبعض بيوت المجتمع. مسافتها من موقع السيارة بنجورأسيح تقريبا 7 كيلو أو عشرون دقيقة بالدراجة النارية أو السيارة.

تأسست هذه المدرسة المتوسطة تحت ظل مؤسسة الكوثر. وكانت هذه المؤسسة الكوثر التي في أول نشأتها من التاريخ 9 يونيو 1975 م إلى 1991 م مجرد المؤسسة لرعاية الأيتام والضعفاء التي تعمل في المجال الاجتماعي لمساعدة حاجات التعليم والملابس والصحة. حتى حينما آخر عام 1991 م، سجلت دار الأيتام عند مكتب كاتب عدل تانتين بن تارتي في الشارع كاليجاتين رقم 33 في سيفانجانج سيدوأرجو. وفي عام 2013 سجلت مرة ثانية عند مكتب طورايا طالب بسيدوارجو في التاريخ 29 يونيو 2013 في شهر ديسمبر حصلت مؤسسة الكوثر على الإذن الرسمي من وزارة القوانين وحقوق الإنسان (DEPKUMHAM) برقم . 40. AH 01 AHU - 6825 عام 2013 م. وفي سنة 2015 م، تم بناء المباني للمدرسة المتوسطة وبدأت عملية التعليم والتعلم في سنة 2016م.

الرؤية والرسالة والأهداف للمدرسة الكوثر المتوسطة

- **الرؤية**

رؤية هذه المدرسة هي حمل الأطفال إلى النجاح في الدنيا والآخرة على منهج أهل السنة والجماعة.

- **الرسالة**

أما رسالتها فكما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(أ) إعداد الجيل سليم العقيدة والعبادات وذي الأخلاق الكريمة، تحقيقا لدعوة الأنبياء والرسل خاصة في مجال الدعوة والتعليم.

(ب)تنظيم التعليم المتوسطي تحت إشراف الحكومة الدولة الوحدوية إندونيسيا.

(ت)جعل المدرسة متميز في مجال تعليم اللغة العربية وتحفيظ القرآن الكريم والتربية الإسلامية مع تزويد الطلاب بتدريب نمط التعود على الحياة وفقا للسنة النبوية.

البرامج

تستخدم مدرسة الكوثر منهجًا يتضمن مزيجًا من المناهج الدينية والحكومية. المواد التي يتعلمها الطلاب في هذه المدرسة هي:

1. العقيدة والتوحيد
2. الفقه
3. التجويد
4. تفسير القرآن
5. اللغة العربية
6. السيرة النبوية
7. الأدب والأخلاق
8. الأحاديث الشريفة
9. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام
10. الشمائل المحمدية
11. أشراط الساعة
12. شرح الأربعين النووية
13. تفسير جزء عم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بيانات مباني المدرسة الكوثر الثانوية

الرقم	اسم الغرفة	اسم الغرفة واسم ولي الفسل	تاريخ البناء	عدد الغرفة للطالبات	عدد الغرفة للطالاب
1	الفصل	7 A ولي الفصل: بيمو منغولو	2018	7	8
2	الفصل	7 B ولي الفصل: إيماجي إنساني	2016	7	7
3	الفصل	8A ولي الفصل: سندي فهرول	2018	7	8
4	الفصل	8B ولي الفصل: ميداينتي رحمة	2018	7	8
5	الفصل	9 A ولي الفصل: سلمي ريزا فهليفي	2018	7	8
6	الفصل	9 B ولي الفصل: إيرنيتا نور عفيفة	2019	7	9

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

7	غرفة للرئيس	غرفة للرئيس المدرسة	2017	3	4
8	إدارة المدرسسين	إدارة المدرسسين	2017	8	5
9	إدارة المدرسسين	إدارة المدرسسين	2011	7	4
10	غرفة للسكريتير	غرفة للسكريتير	2017	3	7
11	المكتبة	المكتبة	2017	7	8
12	غرفة للصحة	غرفة للصحة	2017	3	6
13	غرفة للصحة	غرفة للصحة	2011	3	3
14	غرفة لقسم المنهج	غرفة لقسم المنهج	2017	2	2
15	القاعة	القاعة	2011	7	9
16	الحمام	غرفة الحمام للأستاذ	2017	2	2
17	الحمام	غرفة الحمام للطلاب	2017	2	2

الأسماء وعدد طلبة المرحلة الثانوية الفصل التاسع معهد الكوثر سيدوارجو (العام الدراسي 2019–2020)

رقم	أسماء الطلاب
1	أحمد غفار

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

2	أحمد رفل حبيبي
3	أحمد حافظ ذوهليا هدى
4	أرتدي فجر هدي نصر الدين
5	زاكي عبد الرحمان
6	بارونيو ستريا أتموكو
7	حابيب رحمنشه
8	رحماني تري لكسنا
9	إبراهيم
10	إفان نور ستيونو
11	جسّن أستنو علي مولانا
12	محمد ديدد فاراس
13	محمد رندي أردينسة
14	أشرف طلهه الفيّد
15	محمد ألدي
16	فانديغا رافيف حاراندي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

17	محمد سلطان سبيل الله
18	محمد حلمي مفضّل أرو الله
19	محمد أغل شريف الدين
20	محمد أزهر فاضل
21	محمد باريخ زدان فردوس
22	محمد داني بايو أفندي
23	محمد فارد محمد باطاطي
24	محمد حافظ أم أحياء الدين
25	محمد رفلي لطفياننت
26	محمد راشد علىء الدين
27	مؤد عبد الله

أحوال الأساتذة والموظفين

عدد المدرسسيين في هذه المدرسة 22 (اثنان وعشرون) مدرسا، أكثرهم المتخرجون من مرحلة الجامعة، وبعضهم ما زالوا في الدراسة. وهذه قائمة أسماءها:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	أسماء المدرسسين	الشهادة	المادة
1	دينس فستيا مانوفتح **BA**	**S-1**	الحديث والقرآن
2	خير الهشام**S.Ag**	**S-1**	اللغة الإندونيسية
3	يوسف فرديانشه ، **Lc**	**S-1**	الحديث
4	ابن ستياوان ، **SS**	**S-1**	اللغة الإنجليزية
5	ايرنيتى نور عفيفة	**S-1**	**PPKN**
6	مستقيم، **S.Pd, M.Pd**	**S-2**	الفقة، الأدب، والخط
7	لالو مروازي **S.Pd**	**S-1**	التوحيد والفقة
8	سلمي ريزى فهليفي	**S-1**	العقيدة واللغة العربية
9	محمد أصحاب اليمين، **S.Pd.I**	**S-1**	**SKI** والعقيدة
10	زين العارفين **S.Pd.I**	**S-1**	الرياضة
11	اندرو ويباوا، **S,E, S,Pd**	**S-1**	الأدب والرياضيات
12	محمد عين الحكيم، **S.T**	**S-1**	**IPA**
13	الفتح هرشام بودينو **SH**	**S-1**	**IPS**
14	رتماينتي	**SMA**	الرياضيات
15	إرزى مولنى	**SMA**	**PRAKARYA**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

16	ستي ملك	S-1	اللغة الإندونيسية
17	عائشة معروف نور سالام	S-1	الرياضة

هذا الجدول يبين لنا أن أكثر المدرس في معهد الكوثر قد تخرج في المرحلة الجامعية.

الأنشطة اليومية

النمرة	الزمن	الأنشطة
1	03.15 - 04.15	الاغتسال وصلاة الليل
2	04.15 – 04.45	صلاة الصبح
3	04.45 – 05.30	أذكار الصباح وحفظ القرآن الكريم
4	05.30 – 06.00	صلاة الشروق وتنظيف أحوال المعهد
5	06.00 – 06.30	الفطور والاستعداد لدخول الفصل
6	06.30 – 12.05	الدراسة في الفصل
7	12.15 – 12.30	صلاة الظهور والاقتراحات
8	12.30 – 13.30	الغداء

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

9	14.30 – 13.30	الاستراحة
10	15.15 – 14.30	العمل الجماعي والاغتسال
11	15.30 – 15.15	صلاة العصر
12	16.40 – 15.30	المدرسة الدينية
13	17.30 – 16.40	أذكار المساء ومراجعة تحفيظ القرآن
14	19.30 – 17.30	صلاة المغرب والمحاضرة وصلاة العشاء
15	20.00 – 19.30	العشاء
16	22.00-20.00	التعلم، المراجعة والتقويم
17	03.15 – 22.00	الراحة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث

منهجية البحث

اعتمادا على الأسئلة البحث المنشودة في الإطار العام، استخدم الباحث منهج المقارنة البيانية وهو البحث الذي يحاول على أوجه التشابه والاختلاف حول الكائنات، الناس، إجراءات العمل، الأفكار، النقد على الشخص أو المجموعة من الناس، ويمكن أن يكون تنفيذها على نفس وجه النظر والاختلاف في وجه النظر الناس، الجماعات، الدولة، أو على الأحداث والأفكار.[62] فاستخدم الباحث في كتابة هذه الرسالة بمدخل الكيفي لنيل البيانات وتحصيلها عن تأثير بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب بالمدرسة الثانوية في فصل الثالث المعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو. وهذه لنيل البيان عن الشيئ المقصود.

1- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هو كل موضوع البحث الذي يشمل الناس والأشياء والحيوانات والنباتات ونتيجة الإختبارات أو الحوادث كمصادر الحيوانات التي تنوب الطبيعة المعينة في البحث.[63] ويقصد به كامل أفراد أو أحدث أو مشاهدات موضوع البحث أو الدراسة.[64] والمجتمع في هذا البحث هو الطلاب بالمدرسة الثانوية لفصل الثالث المعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو.

---

[62]- يترجم من :

Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan,* (Jakarta : PT Rajagrafindo Persada, 2012), hlm: 274.

[63]يترجم من :

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik,* (Jakarta : Rineka Cipta, 2010), hlm. 173

[64]محمد عبيدات وأصحابه، *منهجية البحث العلمي القواعد والمدخل والتطبيقات،* (عمان : دار وائل، 1999)، ص. 84

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وعينة البحث هي جزء من الأعداد وخصائص مجتمع البحث.[65] ويستعمل الباحث هذه الطريقة لأنها لا يمكن أن يقوم ببحث كل مجتمع البحث بسبب القدرة والأوقات المحدودة. وفي هذا الحال، يجعل الباحث طلاب فصل الثالث بالمعهد " بيت الأرقم" جمبر عددهم 30 طلابا والمعهد "الكوثر" سيدوارجو 27 طلابا" عينة البحث.

2- مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث وهي مصادر البيانات الأساسية التي سيتم الحصول عليه وهي:البيانات الأساسية هي تحصيلها من مكان البحث بالمقابلة والوثائق والاستبانة عن تأثير بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو.

3- أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات هي طريقة التي استعملها الباحث لجمع البيانات.[66] استخدم الباحث الملاحظة والمقابلة والإختبار والوثائق والاستبانة لحصول إلى بيانات البحث. كما يلي :

(أ) الملاحظة

هي عملية جمع المعلومات عن طريقة ملاحظة البشر أو الأماكن ولجمع البيانات كما تحصل في الواقع.[67] قام الباحث بملاحظة الأحداث والظواهر التي تتعلق بتأثير بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو

---

[65] يترجم من :

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D,* (Bandung : Alfabeta, 2012), hlm. 118

[66] يترجم من :

Mahmud, *Metode Penelitian Pendidikan,* (Bandung: Pustaka Setia, 2011), hlm. 152

[67] منذر الضامن، ، أساسيات البحث العلمي، (عمان : دار المسيرة للنشر والتوزيع، 2006)، ص. 94

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(ب) المقابلة

هي عملية تكون بين الباحث والشخص وغيرهم من الأشخاص أو مجموعات من الناس، والتي يتم من خلال ملاحظة الأسئلة التي تثير ردهم على تلك الأسئلة المطروحة.[68] وهذه الطريقة لأخذ البيانات تفاعل لفظي يتم عن طريق موقف مواجهة يحاول فيه شخص القائم بالمقابلة أن يستشير المعلومات أو آراء أو معقدات شخص آخر أو شخص آخرين والحصول على بعض البيانات الموضوعية.[69] رأى لينكولن (Lincoln) وغوبا (Guba) أنّ أهداف المقابلة هي بناء حال الناس والحوادث والأفعال والمنظم والأحساس والتعليل[70].

وأجرى الباحث المقابلة مع بعض المسؤولين وبعض معلم اللغة العربية للوصول على البيانات التي تتعلق بتأثير بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو.

(ج) الاستبانة

هذه مجموعة من الأسئلة المكتوبة التي تم إعدادها بهدف الحصول على معلومات أو آراء المستجيبين حول ظاهرة أو شخص.[71] استخدم الباحث الاستبانة لجمع البيانات المتعلقة بتأثير بيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية لفصل الثالث بالمعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو. ولسهولة فهم الباحث في إقامة البحث بتقديم جدول البيانات ومصادرها كما يلي:

---

[68] منذر الضامن، *المرجع السابق*، ص. 96

[69] ثائر أحمد غباري وأصحابه، *البحث النوعي في التربية وعلم النفس*، (عمان : مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، 2011)، ص. 258.

[70]. مترجم من:

Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2008), hal 72

[71] محمد عبيدات وأصحابه، *منهجية البحث العلمي القواعد والمدخل والتطبيقات*. (عمان : دار وائل، 1999)، ص 63.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أسلوب جمع البيانات

الرقم	أسلوب جمع البيانات	مصادر البيانات	البيانات
1	الملاحظة	- بيئة اللغوية - طلاب فصل الثالث	عملية التعليم خارج الفصل
2	المقابلة	- معلم اللغة العربية - طلاب فصل الثالث	- بيئة اللغوية - نقصان ومزايا بيئة اللغوية على كفاءة الطلاب اللغوية -
3	الاستبانة	- معلم اللغة العربية - طلاب فصل الثالث	- بيئة اللغوية - نقصان ومزايا بيئة اللغوية على كفاءة الطلاب اللغوية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(د) . الاختبار (Examination)

طريقة الاختبار هي المجموعة أو الأشياء التي استعملها الباحث لقياس الفرد أو المجتمع من مهارتهم وذكائهم ومعرفتهم وقدرتهم وموهبتهم. قالت سوهارسيمي إنه اختبار يجرى لمعرفة نتائج درس التلاميذ. [72] يقوم الباحث بالاختبار لمعرفة تأثير البيئة اللغوية على كفائة الطلاب اللغوية في في المعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر " سيدوارجو.

(ذ) . الوثائق

وهي الطريقة على بحث البيانات عن الأشياء الكتابية كالكتب والمجلات. الوثائق هي كتابة الحوادث الماضية. إما فى الكتابة وفى الصورة أو شغل أثريّ من الباحث[73]. من هذا البيان يبحث الباحث عن المعلومات وكشف الدرجات وبيانات الأساتذة والدراسة اليومية وغيرها.

---

[72]. بودي هارتانتو، **بحث علمي**، (سورابايا: مكتبة جامعة علي بن أبي طالب، 2013م)، 40.

[73]. مترجم من:

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D,* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2007) hal 329.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية

1- البيئة اللغوية في المعهد "بيت الأرقم" للتربية الإسلاميّة.

اللغة العربية هي تاج المعهد التي تحتاج إلى المحافظة والحفاظ عليه، ولتحقيق ذلك قام رئيس المعهد بتشكيل قسم محرك اللغة ملزم بتشغيل اللغة في المعهد وكان مطلوبا لتحسين وترقية اللغة، لأنه مع مهارات لغوية جيدة ستساعد الطلاب بشكل كبير في فهم الدروس التي يتم تقديمها باللغة العربية. فمن أنشطة قسم محرك اللغة هي عقد أسبوع العربي وأسبوع الإنجليزي، أي أنه خلال الأسبوع يطلب من الطلاب التحدث باللغة العربية والأسبوع التالي باللغة الإنجليزية، الكتاب المستعمل لتعليم اللغة العربية في الفصل هو الكتاب دروس اللغة العربية لفصل الأول والكتاب تمرين اللغة لفصل الثاني وأما الكتاب مستعمل لفصل الثالث الذي قام الباحث بالملاحظة: كتاب تمرين اللغة، المطالعة، الإنشاء، النحو الواضح، الصرف والترجمة.[74]

لمعرفة هذه القضية، قام الباحث بمقابلة مع الأستاذ مشكور عبد المعيد لرئيس المعهد بيت الأرقم جمبر وخير الأنوار، كمعلم اللغة العربية لطلاب فصل الثالث بالمعهد بيت الأرقم جمبر وفرحين الميدى نائب المدير لمدرسة المعلمين الإسلاميّة وأحمد نور خالص وكيل الرعاية بالمعهد بيت الأرقم جمبر.

قال الأستاذ خير الأنوار، كمعلم اللغة العربية أن هذا المعهد يستخدم البيئة المصطنعة في المعهد بيت الأرقم فالأنشطة البيئة المصطنعة في المعهد البيت الأرقم كما يلي:

أ- المحادثة

---

[74]- رسالة آخر السنة، معهد بيت الأرم سنة 2010م، ص 25.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المحادثة هي عملية تحدث اللغة العربية بين شخصين أو أكثر لممارسة مهارة اللغوية أو لتطبيق مهارة الكلام، استخدم المعهد بيت الأرقم جمبر المحادثة وسيلة لترقية مهارتهم في مهاراة لغوية وخصوصا في مهارة الكلام، وهذه الأنشطة نفذت في يوم الجمعة بعد صلاة الصبح، ، وقبل ابتداء المحادثة وزع قسم اللغة البطاقة وسيلة للتحدث ويتحدثون عن موضوع البسيطة كا الأدوات وأحوال حول الغرفة والمدرسة، يتم تنفيذ هذه المحادثة لمدة 30 دقيقتا تقريبا.

ب– الخطابة

الخطابة هي نشاط الكلام أو إلقاء الخطب للتعبير عن رأي، أو إعطاء فكرة عن شيئ ما، وهذه الخطابة تكون الأنشطة للمارسة شجاعة الطلاب في مهارة الكلام وهذه الأنشطة تعقد لجميع طلاب المعهد، وكذلك أن الخطابة تهدف لترقية مهارة الكلام وتؤثر على حماسهم في الكتابة والقراءة، وتطبيق الخطابة في المعهد بيت الأرقم جمبر نفذت في ليلة الجمعة بعد صلاة العشاء، ويتم تنفيذ هذه المحادثة لمدة ساعة واحدة و 30 دقيقة تقريبا.

ت– الإذاعة

الإذاعة لها دور مهمة في الإعلان عما هو مطلوب سواء من الأنشطة اللغوية أو من الأنشطة الأخرى التي تتعلق بأمور الطلاب، وجائت الإذاعة من مكبر الصوت الذي وضع في كل منطقة والمسؤولون بهذه الإذاعة هو قسم اللغة تحت رعاية اتحاد الطلاب. وطريقة الإذاعة هي ألقى قسم اللغة الإعلانات باللغة العربية.

ث– تزويد المفردات

تزويد المفردات من من أربع دراسات لغوية، فتعلم الطلاب الكلمات أو العبارات اصتلاحية جديدة مع تصريفاتها، وتدريبها على استخدامها في جمل متنوعة شفويا وكتابيا وخطوات التدريس هي:

1) افتتاح بالسلام والكلمات المقدمة
2) سأل المعلم الطلاب المفردات السابقة
3) تشويق الطلاب إلى موضوع جديد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

4) يلقي المعلم الجملة التي فيها كلمة أو عبارات يراد بتوضيحها

5) إعادة المعلم لفظ الكلمات مرتين ثم يتبعه الطلاب جماعيا

6) أمر المعلم الطلاب بوضع المفردات في جملة مفيدة ويكتبونها في الكراسة

فمن البيان السابق ظهر أن هذا المعهد يستخدم البيئة المصطنعة، فالبيئة المصطنعة في المعهد بيت الأرقم هي المحادثة، الخطابة، الإذاعة، وتزويد المفردات.

2- البيئة اللغوية في المعهد "الكوثر" سيدوارجو.

لمعرفة هذه القضية، قام الباحث بمقابلة مع الأستاذ أصحاب اليمين رئيس المعهد وسلمي ريزى فهلافي كمعلم اللغة العربية لطلاب فصل الثالث المعهد الكوثر سيدوارجو ومحمد نوفل إحسان قال الأستاذ أصحاب اليمين بدأ إنشاء البيئة اللغوية في المعهد الكوثر سيدوارجو عندما تم تأسيس المعهد الكوثر لأول مرة في عام 2016 ، تطبيق البيئة اللغوية تجري من قبل الأساتذة بإشراف صارم للغاية ، وقد تم ذلك من أجل بناء الأساس للبيئة اللغوية لتكون مثالًا جيدًا للأجيال المستقبل بحيث يكون تطبيق البيئة اللغوية سهلة التطبيق للأجيال المستقبل.

أما بالنسبة للطلاب الذين يخالفون النظام اللغوية فجدير أن يحصلوا العقاب، حتى يلازمون أن يتكلموا باللغة العربية في حياتهم يومية، وهذه العقوبة اللغوية تتم عن طريق تقليل النقاط مما سيؤدي إلى عدم قدرة الطلاب في الفصل التالي، والطلاب ملزمون الكلام باللغة العربية في كل يوم فلا راحة ولا عطلة أن يتكلموا باللغة العربية.[75]

وقال سلمي ريزى فهلافي كمعلم اللغة العربية كان المدرس عندما يعلم الطلاب في الفصل في بيان دراسة علوم الدينية فعلى المدرس أن يستخدم اللغة العربية بقدر 80% وباللغة الوطنية بقدر 20% لدرجة صعة من الدراسة، بجانب ذلك أن أنشطة التعلم التي غالبا ما يتم تطويرها من قبل معلم اللغة العربية هي المحادثة، والترجمة، و من خلال هذه الأنشطة يحاول المعلم مساعدة الطلاب على فهم

[75]- مقابلة مع أستاذ محمد أصحاب اليمين رئيس المعهد الكوثر، 12 مارس 2020.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدرس واكتساب خبرة لغوية جيدة حتى يتمكن الطلاب من استخدامه في سياق التواصل الحقيقي، والكتاب المستعمل في تعليم اللغة العربية هو الكتاب العربية بين يديك.[76]

فمن المقابلة والوثائقية عن البيئة اللغوية في المعهد الكوثر سيدوارجو أن هذا المعهد يستخدم البيئة المصطنعة في اكتساب اللغة العربية، فمن أنواع البيئة المصطنعة في المعهد الكوثر سيدوارجو كما يلي:

أ- المحادثة

المحادثة هي عبارة عن محادثة يقوم بها بين شخصين أو أكثر لمناقشة شيئ سيتحدث عنه ، والمحادثات لأحمد أفندي هي إيصال الأفكار والآراء إلى الى المخاطب حول مواضيع محددة بين شخصين أو أكثر ، والمحادثة هي أساس مهارة الكلام لصبي أو الرجل العجوز..[77] استخدم المعهد الكوثر سيدوارجو المحادثة وسيلة لترقية مهارتهم في مهاراة لغوية وخصوصا في مهارة الكلام، وهذه الأنشطة نفذت في يوم الأحد بعد صلاة الصبح، ويتحدثون عن موضوع البسيطة كا الأدوات وأحوال حول الغرفة والمدرسة، يتم تنفيذ هذه المحادثة لمدة 30 دقيقتا تقريبا

ب- الخطابة

الخطابة هي نشاط الكلام أو إلقاء الخطب للتعبير عن رأي، أو إعطاء فكرة عن شيئ ما، وهذه الخطابة تكون الأنشطة للمارسة شجاعة الطلاب في مهارة الكلام وهذه الأنشطة تعقد لجميع طلاب المعهد، وكذلك أن الخطابة تهدف لترقية مهارة الكلام وتؤثر على حماسهم في الكتابة والقراءة، وتطبيق الخطابة في المعهد الكوثر سيدوارجو نفذت في ليلة الأحد بعد صلاة المغرب، ويتم تنفيذ هذه المحادثة لمدة ساعة واحدة و 30 دقيقة تقريبا.

---

[76]-مقابلة بوسيلة وسأف مع أستاذ سلمي ريزى فاهليفي معلم اللغة العربية فصل الثالث، 6- مايو 2020

[77]- مترجم من:

Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005) hal: 5.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول أن هذا المعهد يستخدم البيئة المصطنعة، فالبيئة المصطنعة في المعهد الكوثر فهي المحادثة والخطابة.

المبحث الثاني: تأثير البيئة اللغوية في المعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو.

لمعرفة هذه القضية ولتحقيق على تأثير البيئة اللغوية قام الباحث بإجراء اختبار مع عدد 20 سؤالا لطلاب الفصل الثالث، ومضمون الأسئلة حول الكلمة، المبتدأ والخبر، المفعول به، والتراكيب. والأسئلة مكتوب في الملاحق، ويتم عرض النتائج في الجدول التالي:

تأثير البيئة اللغوية في المعهد بيت الأرقم جمبر

النمرة	إسم الطلاب	النتيجة
1	فرمان نزر الدين شه	50
2	إقبال فخري رمضاني	40
3	محمد أنفري جيلاني	50
4	شهريل رمضان	60
5	فاطر إهز الإفادي	50
6	سلمان الفارسي	55
7	محمد دوديك فيرمنشة	45
8	محمد حسين معف رضا	30
9	محمد محفترا	55

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

10	نوفل ابن سفيان	55
11	غردا أغونغ	55
12	أندري إيكى وهيو سافترا	40
13	أحمد ساندي رماضان	45
14	فبيان	40
15	محمد أوفار أبيد الله	55
16	محمد فيري أردينسة	55
17	أحمد صفيان زاكي	30
18	محمد رفان أرديانشة	40
19	محمد أغونغ نور إسنام صالح	30
20	محمد رزقي أوان سوريادي	35
21	أكبر ذي نيجد ويدينتو	55
22	ريان أدتيا فرتاما	45
23	دندي أكمل فتحي فرباوو	40
24	محمد عالي صالحين	55
25	محمد حمدان ذو الكفلي	15
26	أحمد داني فرمنشة	30

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

27	محمد ريزال عالي	40
28	محمد صفيان أرضينشة	50
29	ري دوي جهيو	45
30	ريو أنغ سجيوو	50
المجموع		1340
المعدل		44,6

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول أن هناك على النتيجة العليا هو شهريل رمضان، كان حصل على النتيجة 60، والذي حصل على النتيجة الدنيا هو محمد حمدان ذو الكفلي 15، وأما المعدل هو 44،6.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تأثير البيئة اللغوية في المعهد الكوثر سيدوارجو

لمعرفة هذه القضية ولتحقيق على تأثير البيئة اللغوية قام الباحث بإجراء اختبار مع عدد 20 سؤالا لطلاب الفصل الثالث، ومضمون الأسئلة حول الكلمة، المبتدأ والخبر، المفعول به، والكلمات اليومية. والأسئلة مكتوب في الملاحق، ويتم عرض النتائج في الجدول التالي:

النمرة	أسماء الطلاب	النتيجة
1	أحمد غفار	90
2	أحمد رفل حبيبي	45
3	أحمد حافظ ذوهليا هدى	70
4	أرتدي فجر هدي نصر الدين	65
5	زاكي عبد الرحمان	**65**
6	بارونيو ستريا أتموكو	50
7	حابيب رحمنشه	**65**
8	رحمداني تري لكسنا	**85**
9	إبراهيم	75
10	إفان نور ستيونو	60
11	جسّن أستنو علي مولانا	70

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

12	محمد ديدد فاراس	65
13	محمد رندي أردينسة	**50**
14	أشرف طلهه الفيّد	45
15	محمد ألدي	**40**
16	فانديغا رافيف حاراندي	**60**
17	محمد سلطان سبيل الله	**55**
18	محمد حلمي مفضّل أرو الله	**60**
19	محمد أغل شريف الدين	80
20	محمد أزهر فاضل	**65**
21	محمد باريخ زدان فردوس	90
22	محمد داني بايو أفندي	50
23	محمد فارد محمد باطاطي	70
24	محمد حافظ أم أحياء الدين	75
25	محمد رفلي لطفياننت	**35**
26	محمد راشد علىء الدين	**65**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

27	مؤد عبد الله	**80**
	المجموع	1725
	المعدل	63,8

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول أن هناك الطالبان حصلا على النتيجة العليا هما أحمد غفار و محمد باريخ زدان فردوس كان حصلا على النتيجة 90، والذي حصل على النتيجة الدنيا هو محمد رفلي لطفياننت حصل على النتيجة 35، والمعدل هو 63,8.

الإستبانة لمعرفة الأنشطة اليومية في المعهد بيت الأرقم جمبر والمهد الكوثر سيدوارجو:

جدول (1)

السؤال الأول: هَلْ تَسْئَلُ صَدِيْقَكَ بِالُّلغَةِ العَرَبِيَّةِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
1	بيت لأرقم جمبر	44,44%	-	55,55%
	الكوثر سيدواجو	**76,66%**	-	**23,33%**
	التفاوت	32,22		32,55

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

جدول (2)

السؤال الثاني: هَلْ تَسْتَعِيْرُ الْأَشْيَاءَ بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
2	بيت لأرقم جمبر	70,37%	-	29,62 %
	الكوثر سيدواجو	**86,66** %	**-**	13,33**%**
	التفاوت	16,29		16,07

جدول (3)

السؤال الثالث: هَلْ تَسْتَعِيْرُ جَوَّالَ الأُسْتَاذِ بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
3	بيت لأرقم جمبر	81,48%	11,11 %	7,40 %
	الكوثر سيدواجو	**70**%	16,66**%**	13,33**%**
	التفاوت	16,29	5,55	16,07

جدول (4)

السؤال الرابع: هَلْ تَحْفَظُ الوَاحِدَ أَوْ اثْنَي الْمُفْرَدَاتِ الجَدِيْدَةِ كُلَّ يَوْمٍ ؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
4	بيت لأرقم جمبر	66,66%	11,11 %	22,22 %
	الكوثر سيدواجو	26,66%	6,66%	66,66 %
	التفاوت	40	4,45	44,44

جدول (5)

السؤال الخامس: هَلْ تَتَحَدَّثُ مَعَ أَصْدِقَائِكَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ دَاخِلَ الْمَقْصَفِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
5	بيت لأرقم جمبر	51,85%%	-	48,14 %
	الكوثر سيدواجو	80%	-	20 %
	التفاوت	28,15	-	28,14

جدول (6)

السؤال السادس: هَلْ تَتَحَدَّثُ مَعَ أَصْدِقَائِكَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ دَاخِلَ الهُجْرَةِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
	بيت لأرقم جمبر	22,22%	3,70 %	74 %

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

6	الكوثر سيدواجو	50%	3,33%	46,66 %
	التفاوت	27,78	0,37	27,34

جدول (7)

السؤال السابع: هَلْ تَنْطَلِقُ الْجُمَلَ أَوِ الْمُفْرَدَاتِ العَرَبِيَّةِ عَلَى الأَكْثَرِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
7	بيت لأرقم جمبر	40,74%	14,81 %	44,44 %
	الكوثر سيدواجو	46%	10%	43,33 %
	التفاوت	5,25	4,81	1,11

جدول (8)

السؤال الثامن: هَلْ تَسْئَلُ الأَشْيَاءَ مَعَ الأُسْتَاذِ وَيُجِيْبُ بِهِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
8	بيت لأرقم جمبر	62,96%	3,70 %	33,33 %
	الكوثر سيدواجو	53,33%	3,33%	43,33 %
	التفاوت	9,63	0,37	10

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

جدول (9)

السؤال التاسع: هَلْ تَتَكَلَّمُ بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ عَلَى الأَكْثَرِ عَن اللُّغَةِ الإِنْدُونِيْسِيَّةِ كُلَّ يَوْمٍ حَوْلَ الْمَعْهَدِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
9	بيت لأرقم جمبر	44,44%	18,51 %	37 %
	الكوثر سيدواجو	60%	6,66%	33,33 %
	التفاوت	15,56	11,85	3,67

جدول (10)

السؤال العاشر: هَلْ تُحِبُّ أن تَتَكَلَّمَ بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟

النمرة	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)
10	بيت لأرقم جمبر	59,25%	7,40 %	33,33 %
	الكوثر سيدواجو	80%	6,66%	13,33 %
	التفاوت	20,75	0,74	20
	إسم المعهد	نعم (%)	لا (%)	أحيانا (%)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المجموع	بيت لأرقم جمبر	524,41%	70,34%	385,03%
	الكوثر سيدواجو	**629,97%**	**53,3%**	**316,63%**
	التفاوت	-105,56	17,04	68,4

وهذه هي نتائج الاستبانات عن جميع المستجيبين مجملا جعلها الباحث في جدول واحد. وأما عدد عن جميع الاستبانات فهي عشرة سؤالا، لكل سؤال اختيارات ولكل اختيار نتيجة والبيان كما يلي:

اختيار (1) يعني "نعم" نتيجة المعهد الكوثر سيدوارجو % 629,97 أكبر من المعهد بيت الأرقم جمبر قدر 524,41%.

اختيار (2) يعني "لا" نتيجة نتيجة المعهد الكوثر سيدوارجو % 53,3 أصغر من المعهد بيت الأرقم جمبر قدر70,34%

اختيار (3). يعني " أحيانا" نتيجة المعهد الكوثر سيدوارجو % 316,63 أصغر من المعهد بيت الأرقم جمبر قدر 385,03%

قد اتضح الاختلاف بينهم، أن البيئة في المعهد الكوثر سيدوارجو أكبر تأثير من البيئة اللغوية في المعهد بيت الأرقم جمبر. وهذا ظاهر من جمع البيانات والمقابلة والإستبانات والإختبار اللغوية، فمن أكبر تأثير بيئة اللغوية في المعهد الكوثر سيدوارجو أنه استخدم بيئة نظام المدرسة، يتطلب النظام المدرسي من جميع سكان المعهد أن يستخدموا اللغة العربية، والموظفون في المعهد الكوثر سيدوارجو ملزمون استخدام اللغة العربية عند الكلام أمام الطلاب، والذين لم يجيدوا استخدامها هم مطلوبون اتباع الدرس الإضافي في استخدام اللغة الفصحى، وهم ضربو مثلا أمام الطلاب في استخدام اللغة العربية.[78]

[78]- مقابلة مع الأستاذ سلمي ريزى فهلفي بوسيلة وسأف، التاريخ 09-07-2020.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول إن تأثير البيئة اللغوية على كفائة الطلاب اللغوية له تأثير كبير جدًا عند النظر إلى نتيجة الإختبار، فمضمون الأسئلة هي حول الكلمة، المبتدأ والخبر، المفعول به، والكلمات اليومية، فنتيجة الإختبار هي أن المعهد الكوثر سيدوارجو حصل أعلى النتيجة 90 من النتيجة المعهد بيت الأرقم أن الطلاب حصل 60. إذا البيئة اللغوية في المعهد الكوثر سيدوارجو أكبر تأثير من البيئة اللغوية في المعهد الكوثر سيدوارجو، بجانب ذلك إذا لحظنا إلى الأنشطة اليومية على القائمة الإستبانة فوجدنا على أن أنشطة الطلاب اليومية في استخدام البيئة اللغوية تدل أن المعهد الكوثر سيدوارجو أكثر نشاط في استخدام البيئة اللغوية ولها دور كبير في ترقية كفائة الطلاب اللغوية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المبحث الثالث: نقصان البيئة اللغوية ومزاياها

نقصان البيئة اللغوية ومزاياها في المعهد "بيت الأرقم" جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو

في هذه البيئة ، هناك عناصر هام لإكمال البيئة وما هو مطلوب ، وخاصة لتعليم اللغة العربية لطلاب فصل الثالث المعهد بيت الأرقم جمبر والمعهد "الكوثر" سيدوارجو، وبعد بحث الباحث على ما يتعلق في هذه البيئة هناك نقصان ومزايا، فما نقصان ومزايا التي تقوم في هذه البيئة:

1- نقصان البيئة اللغوية ومزاياها في المعهد بيت الأرقم جمبر.

نقصان البيئة اللغوية في المعهد بيت الأرقم جمبر

أ- قصر وعي الطلاب في استخدام اللغة العربية عندما يتعاملون مع أصحابهم.

تعليم المفردات التي ألقاها قسم هيئة اللغة بعد صلاة الصبح جذابة، لأن الطلاب مدربون على حفظ الأسماء والأفعال معا، حتى جعل حول الدرس مزدحمة وجعل الدرس ممتعا، ثم وضعوا في جملة المفيدة، هذا البرنامج عقدها قسم اللغة اللعربية لزيادة مفردات الطلاب ويستخدمونها عندما يتكلمون حول المعهد ولكن الطلاب يقصرون وقلة الاهتمام في استخدام اللغة.

ب- قلة وجود أمثلة على استخدام اللغة من قبل كبار السن.

ج- قلة إعطاء التشجيع في أهمية تعلم اللغة العربية.[79]

فمن البيان السابق ظهر أن نقصان البيئة في معهد بيت الأرقم جمبر هي قصر وعي الطلاب في استخدام اللغة العربية، قلة وجود أمثلة على استخدام اللغة من قبل كبار السن، قلة إعطاء التشجيع في أهمية تعلم اللغة العربية.

[79]. مقابلة مع الأستاذ خالص.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مزايا بيئة اللغوية في المعهد بيت الأرقم جمبر

أ- وجود البيئة حول سكن الطلبة التي تساعد في ترقية اللغوية

ب- تكون البيئة جيدة وجذابة لأن المعهد يعلم الدروس وفنون بالأنشطة المتنوعة وهذا دليل على نجاح البيئة اللغوية.

ت- وجود الدرس الإضافي لترقية اللغوية.

ث- وجود قسم اللغة من كبر السن وترتيب نظام ومحكمة اللغة والتجسس والتعزير للطلاب.

فمن البيان السابق ظهر أن مزايا بيئة في المعهد بيت الأرقم هي وجود البيئة حول سكن الطلبة التي تساعد في ترقية اللغوية، البيئة جيدة وجذابة لأن المعهد يعلم الدروس وفنون بالأنشطة المتنوعة، وجود قسم اللغة من كبر السن وترتيب نظام ومحكمة اللغة.

2- نقصان ومزايا بيئة اللغوية في المعهد "الكوثر" سيدوارجو

نقصان بيئة اللغوية في المعهد "الكوثر" سيدوارجو

أ- قصر تصحيح الجملة.

هناك أخطاء في استخدام اللغة، وطلاب الذين يسعون في ترقية اللغة معضمهم أخطئوا بسبب الاستخدام للقواعد العربية غير صحيحة.

ب- أكثر الطلاب يتكلامون بطلاقة بدون أن ينظروا إلى قواعد اللغة

ج- قلة استعمال التراكيب ولأمثلة من الكتاب العربية بين يديك [80]

فمن البيان السابق ظهر أن نقصان البيئة في المعهد الكوثر سيدوارجو هي قصر تصحيح الجملة، أكثر الطلاب يتكلامون بطلاقة بدون أن ينظروا إلى قواعد اللغة، قلة استعمال التراكيب والأمثلة من الكتاب العربية بين يديك.

[80]. مقابلة مع الأستاذ محمد نوفال إحسان.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مزايا بيئة اللغوية في المعهد "الكوثر" سيدوارجو

أ- أن التطبيق في تكوين بيئة اللغة العربية بالمدخل الاتصالي في المعهد الكوثر سيدوارجو يسير سيرا جميلا من ناحية الأنشطة التي توجد في هذا المعهد، لأن كل الأنشطة التي توجد في هذا المعهد أكثر الدور لترقية مهارة الكلام يعني من المدرسين والمشرفين والموظفين في المعهد هم ضربوا مثلا يتحدثون العربية أمام الطلاب.

ب- تكون البيئة جيدة وجذابة لأن المعهد يعلم الدروس وفنون بالأنشطة المتنوعة وهذا دليل على نجاح البيئة اللغوية المصطنعة.

ج- أن الطلاب يتحامسون في اتباع الأنشطة اللغوية، ولديهم إرادة قوية في تعليم اللغة العربية.

فمن البيان السابق ظهر أن مزايا بيئة في المعهد الكوثر سيدوارجو هي أن المعلمين والموظفين هم ضربوا مثلا يتحدثون العربية أمام الطلاب، البيئة جيدة وجذابة من حيث يعلم الدروس وفنون بالأنشطة المتنوعة، الطلاب يتحامسون في اتباع الأنشطة اللغوية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الخامس

الخاتمة

أ- النتائج

اعتمادا على ما قدم الباحث من الملاحظة في المعهدين لخص الباحث من النتائج التالية:

1)- أن المعهد بيت الأرقم يستخدم البيئة المصطنعة، فالبيئة المصطنعة في هذا المعهد هي المحادثة، الخطابة، الإذاعة، وتزويد المفردات، وأما المعهد الكوثر سيدوارجو يستخدم البيئة المصطنعة، فالبيئة المصطنعة في هذا المعهد فهي المحادثة والخطابة.

2)- إن تأثير البيئة اللغوية على كفائة الطلاب اللغوية له تأثير كبير جدًا عند النظر إلى نتيجة الإختبار، فتدل على أن الطلاب في المعهد الكوثر سيدوارجو حصل أعلى النتيجة 90 من المعهد بيت الأرقم حصل النتيجة 60. إذا البيئة اللغوية في المعهد "الكوثر" أكبر تأثير من المعهد بيت الأرقم.

3)- أن نقصان البيئة في المعهد بيت الأرقم جمبر هي قصر وعي الطلاب، قلة وجود أمثلة على استخدام اللغة من قبل كبار السن، قلة إعطاء التشجيع. وأما مزايا بيئة في هذا المعهد هي وجود البيئة حول سكن الطلبة، البيئة جيدة وجذابة ، وجود نظام ومحكمة اللغة. أن نقصان البيئة في المعهد الكوثر سيدوارجو هي قصر تصحيح الجملة الطلاب يتكلامون بطلاقة بدون أن ينظروا إلى قواعد اللغة، قلة استعمال التراكيب والأمثلة من الكتب المدروسة. مزايا بيئة في المعهد الكوثر سيدوارجو هي المعلمون والموظفون هم ضربوا مثلا يتحدثون العربية أمام الطلاب، البيئة جيدة وجذابة، الطلاب يتحامسون في اتباع الأنشطة اللغوية.

ب- الاقتراحات

بعد أن نظر الباحث النتيجة يرى الباحث فيقدم الاقتراحات فيمايلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1- رغم من أن هذا البحث لم يكن كاملا، لكن الباحث قد حاول وبذل جهده في إكمال هذا البحث.

2- هذا البحث يمكن أن يحتاج إلى وقت طويل لأجل التعمق والتحقيق .

3- البيئة اللغوية لها تأثير كبير لتعمق اللغة العربية تطبيقيا وتعليميا، ويرجى لكل معهد أن يهتم أكثر أسباب ووسائل تنمي بها مهارة كلام التلاميذ وتجدد حماستهم في ترقية اللغة العربية.

4- ينبغي لمعلم اللغة العربية ومحرك اللغة أن يستعملوا وسائل التعليم الجذابة ومشوقة لزيادة حماسة التلاميذ في اتباع أنشطة اللغة العربية.

5- ينبغي لطالب العلم إذا أراد أن يدرس الإسلام دراسة حقيقية فعليه أن يجيد في تعلم اللغة العربية، وإذا قصر في تعلم اللغة فانه لن يستفيد الفائدة الحقيقية من وراء طالب العلم، وهذا مهم لجميع طلاب العلم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع

أ- من الكتاب

حسين أحمد اللقاني، *التربية البيئة واجب ومسئولية*، (القاهرة: عالم الكتب، 1999م)

أحمد ثائر غباري وأصحابه، *البحث النوعي في التربية وعلم النفس*، (عمان : مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، 2011)

زهدي حلمي ، *البيئة اللغوية*، (مالنج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنج، الطبعة الثانية، 2017م)،

مسقان دحية ، *اللغة العربية تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة*، (قرائة واقعية نموذجية)

أحمد طعيمة رشدى ، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، (مكة: جامعة أم القرا، 1986م)، مجلد (2)

علي حسين الدليمي طه وعبد الكريم عباس الوائلي سعاد ، اللغة العربية مناهجه وطرائق وتدريسها، (عمان: دار الشروق للنشروالتوزيع، 2005م)

العزيز بن إبراهيم العصيلي عبد ، النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية ، (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، 1999م)

عيساني عبد المجيد ، *نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة*، (القاهرة: دار الكتاب الحديث، 2011م)

أحمد مدكور على ، *طرق تدريس اللغة العربية*، (القاهرة: 2006 م)

أحمد مذكور علي ، *تدريس فنون اللغة العربية*، (دار الشواف المنشر الموزيع، 1991)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عبيدات محمد وأصحابه، *منهجية البحث العلمي القواعد والمدخل والتطبيقات*. (عمان : دار وائل، 1999)،

على الخولي محمد ، *الحاية مع لغتين (الثنائية اللغوية)*، (الرياض: جامعة مالك سعود، 1978م)

علي عبد الكريم الخولي محمد ، *إكتساب البيئة الحياة مع لغتين*، (الرياض: جامعة الملك سعود)

كامل الناقة محمد ، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، (مكة المكرمة: لجامعة أم القرى)

رشدي خاطر محمود ، وآخرون، *طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة*، (القاهرة: دار المعرفة، الطبعة الثانية، 1983م)

كامل الناقة محمود و أحمد طعيمه رشدي، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* ((الرباط: مطبعة المعارف الجديدة، 2003م)

علي كرم حافظ، الإعلام وقضايا البيئة (الطبعة الأولى).

الضامن منذر ، ، أساسيات البحث العلمي، (عمان : دار المسيرة للنشر والتوزيع، 2006)،

ب- من الرسالة

زهرة صالحة فطمى ، *تكوين بيئة اللغة العربية ودورها في تطوير مهارة الكلام*، رسالة للحصول درجة سرجانا لبرنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالنج 2016.

مرزوقي، *دور البيئة اللغوية في ترقية اللغة العربية*، في مقالة التي القاها في الجامعة الإسلامية مالانج2001)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بشيري، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية، (مالانج: المقالة التى القاها في الدورة التدريبية للمعلّمين اللغة العربية جاوى – بالي، 2001م)

مسقان دحية ، الاتجاه الحديث في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بإندونيسيا (بحث في كلية المعلّمين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور الحديث نموذجًا، بدون السنة)

مسقان دحية ، الاتجاه الحديث في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بإندونيسيا (بحث في كلية المعلّمين الإسلامية بمعهد دار السلام كونتور الحديث نموذجًا، بدون السنة)

ج– من المجلة

عبد الحميد الطنطوي رمضان ، *المفاهيم والقضايا البيئة التي يجب أن يلم بها طلاب المدرسة الثانوية العامة بالمملكة العربية السعودية ودورها مناهج العلوم في اكتسابها لهم وتنمية اتجاهاتهم نحو البيئة*، مجلة كلية التربية بدمياط، العدد 17، الجزء الثاني، يناير 1992م.

رسالة آخر السنة، معهد بيت الأرم سنة 2010م،

د– من القاموس

منظور الأنصاري ابن ، *لسان العرب*، الجزء الأول، (القاهرة:الدار المصرية للتأليف والترجمة، بدون تاريخ)

المنجد ، (بيروت: المكتبة الشرقية، 1986م)

معجم الوسيط، الجزء الأول، الطبعة الثالثة،

ذ– من المقابلة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سلمي ريزى فاهليفي معلم اللغة العربية فصل الثالث، 6- مايو 2020

أصحاب اليمين رئيس المعهد الكوثر، 12 مارس 2020.

خالص. 14، يوليو 2020

سلمي ريزى فهلفي بوسيلة وسأف، التاريخ 09-07-2020.

محمد نوفال إحسان، 08 يوليو 2020

أصحاب اليمين رئيس المعهد الكوثر ، 12-02-2020.

مشكور عبد المعيد، 09-02-2020.

ر- من الأية القرآنية

سورة يونس: 87.

النحل: 103

الزخرف: 3

ز- المرجع الاتنية من الكتاب

Haris Abdul, *Cepat Bercakap dengan Bahasa Arab* (Malang: UMM Press, cet. 3, 2009)

Abul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teori*, (Jakarta: PT Rineka Cipta). Hal, 240.

Fuad Efendi Ahmad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005)

Sufyan Shofiyati Ibnu, *Aneka Lagu untuk Anak-Anak dengan Bahasa Arab dan Indonesia* (Lamongan: Al-Ilmu, tt)

wassid Iskandar dan Sunendar Dadang, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Bandung: Remaja Rosdakarya, cet.II, 2009

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

M. Noor HS, *Percakapan Dasar Tiga Bahasa Inggris Indonesia Arab* (Jakarta: Pedoman Ilmu Jaya, 1987)

Mahmud, *Metode Penelitian Pendidikan,* (Bandung: Pustaka Setia, 2011)

Nur Hadi, *Dimensi-Dimensi dalam belajar Bahasa Arab kedua* (Bandung: Sinar Baru, 1982)

Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2008)

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D,* (Bandung : Alfabeta, 2012)

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D,* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2007)

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010

Hatta Sabri *, تكوين البيئة اللغوية في الجامعة الإسلامية, journal Linguistics, Literature and language Teaching* Jl3T. Vol.II, no 2, Desember 2016 hal 200-202.

Mahyudin Ritonga, *Lingkngan Bahasa dan Kemahiran Berbahasa*, diposkan tanggal 9 Desember 2011, diakses dari: Mahyudinritonga1. Blogspot. Com/Lingkngan Bahasa-dan-Kemahiran. Pada tanggal 8 April 2013 pukul 11.00.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id